

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

27. januára 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 130/2006 z 23. januára 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 131/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	8
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 132/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa stanovuje percentuálna sadzba na prijímanie uzatvorených zmlúv na nepovinnú destiláciu stolového vína	10
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 133/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve.....	11
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 134/2006 z 26. januára 2006 o uložení predbežného antidumpingového cla na dovoz pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 135/2006 z 26. januára 2006, ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu v prípade žiadostí podaných počas prvých desiatich pracovných dní v mesiaci januári 2006 podľa nariadenia (ES) č. 327/98.....	34
	Nariadenie Komisie (ES) č. 136/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	36
	Nariadenie Komisie (ES) č. 137/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve	39

Cena: 18 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 138/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady za mlieko a mliečne výrobky	43
Nariadenie Komisie (ES) č. 139/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004	51
Nariadenie Komisie (ES) č. 140/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004	53
Nariadenie Komisie (ES) č. 141/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určuje, do akej miery možno vyhovieť žiadostiam o udelenie dovozných licencií predloženým v januári 2006 na dovoz mladých samcov hovädzieho dobytku určených na výkrm v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 992/2005	54
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 142/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa šesťdesiaty druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	55
Nariadenie Komisie (ES) č. 143/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže	57
Nariadenie Komisie (ES) č. 144/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady na krmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá	60
Nariadenie Komisie (ES) č. 145/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín	62
Nariadenie Komisie (ES) č. 146/2006 z 26. januára 2006 týkajúce sa podaných ponúk na dovoz ciroku v rámci verejnej súťaže, ktorá je predmetom nariadenia (ES) č. 2094/2005	63
Nariadenie Komisie (ES) č. 147/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005 ...	64
Nariadenie Komisie (ES) č. 148/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc	65
Nariadenie Komisie (ES) č. 149/2006 z 26. januára 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005	67
Nariadenie Komisie (ES) č. 150/2006 z 26. januára 2006, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005....	68
★ Smernica Komisie 2006/4/ES z 26. januára 2006, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy k smerniciam Rady 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí pre karbofurán ⁽¹⁾	69



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Rada

2006/39/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 23. januára 2006 o schválení výnimočnej štátnej pomoci Cyperskej republiky cyperským poľnohospodárom na účely splatenia časti poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli dávno pred prístupím Cypru k Európskej únii** 78
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k smernici Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004)** 80



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 130/2006

z 23. januára 2006,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (3) Po uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz KV s pôvodom v ČLR niektoré zainteresované strany písomne predložili svoje pripomienky.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

- (4) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre svoje konečné zistenia. Po uložení dočasných opatrení Komisia vykonala ďalšie overovanie v priestoroch týchto spoločností, predovšetkým s cieľom overiť stanovenie normálnej hodnoty:

so zreteľom na návrh Komisie po porade s poradným výborom,

Vyvážajúci výrobcovia v ČLR:

keďže:

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, ČLR,

A. DOČASNÉ OPATRENIA

- (1) Komisia nariadením (ES) č. 1259/2005 ⁽²⁾ (ďalej len „dočasné nariadenie“) uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej (ďalej len „KV“) v súčasnosti zaradenej pod kód KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“).

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, ČLR,

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, ČLR.

- (2) Je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Pokiaľ ide o na trendy relevantné z hľadiska hodnotenia ujmy, Komisia analyzovala údaje za obdobie od 1. januára 2001 do 30. júna 2004 (ďalej len „posudzované obdobie“). Obdobím použitým na zistenie podhodnotenia, predaja pod cenu a odstránenie ujmy je uvedené OP.

- (5) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla a výber súm získaných vo forme dočasných ciel s konečnou platnosťou. Takisto im bolo poskytnuté obdobie, v rámci ktorého môžu urobiť vyhlásenia v nadväznosti na toto zverejnenie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 73.

- (6) Ústne a písomné pripomienky predložené stranami sa posúdili a, ak sa považovalo to za vhodné, zohľadnili sa v konečných zisteniach.

C. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (7) Príslušným výrobkom je kyselina vínna, v súčasnosti zaradená pod kód KN 2918 12 00. Príslušný výrobok sa používa vo víne, v nápojoch a potravinárskych prísadách ako ohňovzdorná prísada do sadry a v mnohých iných výrobkoch. Výrobok možno získať buď z vedľajších produktov pri výrobe vína, ako je tomu v prípade všetkých výrobcov zo Spoločenstva, alebo chemickou syntézou z petrochemických zlúčenín, ako je tomu v prípade všetkých vyvážajúcich výrobcov z ČLR.
- (8) Dvaja dovozcovia tvrdili, že by sa malo rozlišovať medzi potravinárskou či farmaceutickou KV, ako je prírodná KV vyrábaná výrobným odvetvím Spoločenstva, a syntetickou technickou (nepotravinárskou) KV. Tvrdili tiež, že KV uvedená ako druhá by mala byť z tohto konania vylúčená, keďže na rozdiel od KV vyrábanej výrobným odvetvím Spoločenstva nemôže byť technická KV použitá na ľudskú spotrebu.
- (9) Jeden dovozca tiež poznamenal, že KV vyrábaná výrobným odvetvím Spoločenstva a KV dovážaná z ČLR sú výsledkami úplne rozdielnych výrobných postupov, a len prírodná KV sa môže použiť pri výrobe vína. Tento dovozca navyše tvrdil, že konkrétny typ KV, ktorý dováža, je prispôbený potrebám jedného konkrétneho používateľa a iní by ho nemohli použiť. Tento dovozca preto tvrdil, že tento typ KV a typ vyrábaný výrobným odvetvím Spoločenstva nie sú podobnými výrobkami.
- (10) Hoci sa uznáva, že existujú rôzne typy KV, ktoré nie sú rovnako vhodné pre všetky použitia, prešetrovanie potvrdilo, že všetky tieto typy KV majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti. Čo sa týka použitia, pri výrobe vína, ktorá predstavuje asi 25 % trhu, sa môže použiť len prírodná kyselina vínna. Avšak pri zvyšných 75 %, ktoré zahŕňajú aj niektoré výrobky určené na ľudskú spotrebu, sa môže použiť prírodná i syntetická KV a preto si konkurujú. Je treba tiež poznamenať, že výrobné postupy ako také nie sú pri definovaní podobného výrobku relevantné.
- (11) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k príslušnému a podobnému výrobku, preto sa odôvodnenia 11 až 13 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

D. DUMPING**1. Trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“)**

- (12) Neboli predložené žiadne pripomienky k udeleniu THP, preto sa závery dosiahnuté v odôvodneniach 14 až 17 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

2. Normálna hodnota

- (13) Po predbežnom zverejnení neprišli žiadne pripomienky k metóde stanovenia normálnej hodnoty. Preto sa s konečnou platnosťou potvrdzujú závery dosiahnuté v odôvodneniach 18 až 34 dočasného nariadenia.

3. Vývozná cena

- (14) Neboli predložené žiadne relevantné pripomienky k vývozným cenám, preto sa závery dosiahnuté v odôvodnení 35 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

4. Porovnanie

- (15) Neboli predložené žiadne pripomienky k porovnaní medzi normálnou hodnotou a vývoznými cenami, preto sa závery dosiahnuté v odôvodneniach 36 až 37 dočasného nariadenia s konečnou platnosťou potvrdzujú.

5. Dumpingové rozpätie

a) *Pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP*

- (16) Dvaja vyvážajúci výrobcovia predložili tvrdenia, ktoré sa týkali podrobných kalkulácií pri stanovovaní úrovne zistených dočasných dumpingových rozpätí. Tieto pripomienky sa vzali do úvahy vzhľadom na revidované údaje získané počas overovacích návštev uvedených v odôvodnení 4 tohto nariadenia. Navyše boli opravené niektoré chyby vo výpočtoch.
- (17) V súlade s tým sú konečné vážené priemerné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

b) Pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov

- (18) Po predbežnom zverejnení neprišli žiadne pripomienky k metóde výpočtu dumpingového rozpätia pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov. Preto sa s konečnou platnosťou potvrdzuje úroveň dumpingu pre celú krajinu 34,9 % ceny CIF na hranici Spoločenstva.

E. UJMA

1. Výroba Spoločenstva

- (19) Neboli predložené žiadne pripomienky k výrobe Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 43 až 44 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. Definícia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (20) Jeden dovozca tvrdil, že niektorí výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí boli pôvodne navrhovateľmi, zastavili výrobu a požiadal Komisiu, aby overila, či ešte stále existuje dostatočná podpora prešetrovania podľa článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

- (21) V tejto súvislosti prešetrenie potvrdilo, že výrobcovia, ktorý podporujú podnet, predstavovali vyše 95 % odhadovanej výroby Spoločenstva počas OP. Sú preto splnené požiadavky článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

- (22) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k definícii výrobného odvetvia Spoločenstva, preto sa odôvodnenie 45 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

3. Spotreba Spoločenstva

- (23) Neboli predložené žiadne pripomienky k spotrebe Spoločenstva, preto sa odôvodnenie 46 dočasného nariadenia týmto potvrdzuje.

4. Dovoz do Spoločenstva z príslušnej krajiny

- (24) Neboli predložené žiadne pripomienky k dovozu z príslušnej krajiny, preto sa odôvodnenia 47 až 52 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

5. Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva

- (25) Jeden dovozca/používateľ a jeden vývozca vyjadrili výhrady k analýze v dočasnom nariadení založené na argumente, že niektorí výrobcovia z ES zastavili výrobu, a preto sa nemali zohľadňovať pri hodnotení situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva.

- (26) Treba poznamenať, že analýza faktorov uvedených v článku 3 ods. 5 základného nariadenia vypracovaná Komisiou neobsahovala žiadne údaje od spoločností, ktoré zastavili výrobu. Takéto spoločnosti sa v dočasnom nariadení spomínali len nakoľko boli potrebné pre interpretáciu niektorých súhrnných ukazovateľov, ako napríklad podiel na trhu alebo celková výrobná kapacita. To bolo vždy jasne vysvetlené v texte, ktorý predstavoval každý príslušný ukazovateľ, s cieľom poskytnúť úplné a správne zhodnotenie situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva. Preto sa konštatuje, že analýza situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva bola vypracovaná plne v súlade so základným nariadením.

- (27) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k situácii vo výrobnom odvetví Spoločenstva, preto sa týmto potvrdzujú odôvodnenia 53 až 82 dočasného nariadenia.

F. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

- (28) Jeden vývozca tvrdil, že výrobcovia zo Spoločenstva majú na trhu dominantné postavenie a že čínsky dovoz s podielom na trhu iba 11,5 % nemohol byť hlavnou príčinou ujmy.

- (29) Čo sa týka podielu dovozu z ČĽR na trhu, odhaduje sa medzi 11,5 % a 15,8 % podľa toho, či sa použijú údaje Eurostatu alebo čínske štatistické údaje. I konzervatívne odhadovaný podiel na trhu 11,5 % nemožno považovať za nízky, keďže, ako sa uvádza v dočasnom nariadení, ujma bola jasne spôsobená zvyšujúcim sa tlakom rastúceho dovozu za ceny, ktoré značne podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. To, či výrobné odvetvie Spoločenstva malo dominantné postavenie alebo nie, nie je v konečnom dôsledku relevantné, ak sa potvrdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo ujmy zo žiadnych iných závažných príčin než dumpingový dovoz. V tejto súvislosti by sa malo poznamenať, že napriek jeho väčšiemu podielu na trhu nebolo výrobné odvetvie Spoločenstva schopné predísť značným stratám počas posudzovaného obdobia. To je v protiklade s tvrdením, že malo prospech z dominantného postavenia. Navyše i dovoz z tretích krajín zaistoval, že na trhu bola dostatočná konkurencia.

- (30) Ďalší vývozca poznamenal, že nová produkcia, ktorú na trh priniesli dvaja nedávno založení výrobcovia z ES, bola dôležitejšia než zvýšenie dovozu z Číny a ujmu si preto spôsobili sami. Avšak ceny nových výrobcov z ES boli v súlade s cenami zavedených výrobcov a ich výroba bola nižšia než výroba spoločností, ktoré prestali podnikať. Z týchto dôvodov by ich vstup na trh bez dovozu z Číny nemohol vysvetliť prudký pád ceny, ktorý nastal v kontexte zvyšujúcej sa spotreby v Spoločenstve.
- (31) Ďalší vývozca vyhlásil, že regulačný rámec Spoločnej poľnohospodárskej politiky narušil normálne trhové podmienky pre výrobcov z ES a že analýza príčinnej súvislosti to nezohľadnila. Hoci bol tento argument len veľmi všeobecný, malo by sa poznamenať, že Spoločná poľnohospodárska politika nereguluje samotnú cenu KV, stanovuje len minimálne ceny niektorých vstupov pri výrobe KV, ako aj predajnú cenu alkoholu. Ako je stanovené v odôvodnení 89 dočasného nariadenia, počas posudzovaného obdobia zostali tieto regulačné parametre stabilné a nemohli teda spôsobiť zhoršenie situácie vo výrobnom odvetví Spoločenstva. Okrem toho nespochybňujú skutočnosť, že dovoz z Číny je dumpingový a spôsobuje výrobnému odvetviu Spoločenstva ujmu.
- (32) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k príčinným súvislostiam, preto sa odôvodnenia 83 až 95 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.
- (33) Jeden používateľ z odvetvia výroby sadry vyhlásil, že podiel KV na výrobných nákladoch odvetvia výroby sadry, uvedený v dočasnom nariadení (menej než 2 %), je príliš nízky. Tento údaj sa však zakladal na údajoch poskytnutých tou istou spoločnosťou. Podľa tých istých údajov by bol údaj o niečo vyšší, ak by bol vyjadrený ako podiel iba tých výrobkov, ktoré obsahujú KV. Na druhej strane dve iné skupiny z odvetvia výroby sadry naznačili omnoho menší podiel. To potvrdzuje, že údaje použité v dočasnom nariadení je možné považovať za rozumný odhad.
- (34) Navyše je treba pripomenúť, že výrobky zo sadry, v ktorých sa používa KV ako ohňovzdorná prísada, nie sú podľa údajov Eurostatu príliš vystavené konkurencii zo strany dodávateľov mimo ES. Záver dočasného nariadenia, že mierne antidumpingové clá na takýto podiel nákladov by nemali mať veľký vplyv na náklady a konkurenčné postavenie týchto používateľských odvetví, je preto stále platný.
- (35) Rovnaký používateľ tiež tvrdil, že opatrenia by mohli viesť k nedostatku KV, ako sa to vraj už v minulosti stalo. Je však nepravdepodobné, že by antidumpingové clá v navrhovanej individuálnej výške pre spoločnosti predstavujúce asi dve tretiny vývozu z ČLR uzavreli trh ES dodávateľom z ČLR.
- (36) Jeden používateľ z odvetvia výroby emulgátorov tvrdil, že ak by sa zaviedli opatrenia na dovoz KV s pôvodom v ČLR, ich konkurenčné postavenie by bolo ohrozené. Tento používateľ tvrdil, že kvôli technickej zmene sú emulgátory stále viac podrobené konkurencii zo strany výrobcov mimo EÚ a že zvýšenie nákladov, ktoré by nasledovalo po zavedení opatrení, by malo vplyv na ich konkurenčné postavenie na trhu. Komisia sa pokúšala overiť možné účinky opatrení na túto kategóriu používateľov na základe kvantifikovaných údajov. Keďže však neboli poskytnuté zmysluplne vyplnené dotazníky Komisie a táto skupina používateľov nespocovala, nebolo to možné.
- (37) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k záujmu Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 98 až 114 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (33) Jeden používateľ z odvetvia výroby sadry vyhlásil, že podiel KV na výrobných nákladoch odvetvia výroby sadry, uvedený v dočasnom nariadení (menej než 2 %), je príliš nízky. Tento údaj sa však zakladal na údajoch poskytnutých tou istou spoločnosťou. Podľa tých istých údajov by bol údaj o niečo vyšší, ak by bol vyjadrený ako podiel iba tých výrobkov, ktoré obsahujú KV. Na druhej strane dve iné skupiny z odvetvia výroby sadry naznačili omnoho menší podiel. To potvrdzuje, že údaje použité v dočasnom nariadení je možné považovať za rozumný odhad.
- (34) Navyše je treba pripomenúť, že výrobky zo sadry, v ktorých sa používa KV ako ohňovzdorná prísada, nie sú podľa údajov Eurostatu príliš vystavené konkurencii zo strany dodávateľov mimo ES. Záver dočasného nariadenia, že mierne antidumpingové clá na takýto podiel

H. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

- (38) Po zverejnení dočasných zistení výrobné odvetvie Spoločenstva vyhlásilo, že vypočítaná cena, ktorá nespôsobuje ujmu, je príliš nízka z dvoch dôvodov:
- Cena surovín bola počas OP nízka, t. j. výrobnému odvetviu sa podarilo preniesť na dodávateľské odvetvia časť z tlaku na ceny. To sa uznáva v odôvodnení 69 dočasného nariadenia, pričom záujem dodávateľov sa analyzuje v odôvodneniach 101 až 106. Ako sa uvádza v odôvodnení 89, Spoločná poľnohospodárska politika stanovuje minimálnu cenu pre nákup surovín. Navyše, výrobné odvetvie svoje tvrdenie nepodložilo a nepredložilo žiadne dôkazy naznačujúce, že by cenová úroveň surovín nebola udržateľná a mala by byť vyššia než toto minimum. Prijal sa preto záver, že argument nebol podložený.

— Tvrdilo sa, že normálne rozpätie zisku použité pre výpočet ujmy – 8 % – je pre tento typ výrobného odvetvia príliš nízke. Avšak vzhľadom na úroveň ziskov zistenú u výrobného odvetvia Spoločenstva v rokoch pred OP a pred vstupom dumpingového dovozu na trh, predstavuje tento podiel adekvátne rozpätie odrážajúce normálnu úroveň zisku, akú možno dosiahnuť pri neexistencii takéhoto dovozu.

(39) Neboli predložené žiadne iné pripomienky k záujmu Spoločenstva, preto sa odôvodnenia 115 až 118 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

2. Forma a úroveň ciel

(40) Na základe uvedeného a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa malo uložiť konečné antidumpingové clo na úrovni zistených dumpingových rozpätí, keďže u všetkých dotknutých vyvážajúcich výrobcov sa zistilo, že rozpätie ujmy je vyššie než dumpingové rozpätie.

(41) Čo sa týka formy opatrení, výrobné odvetvie Spoločenstva žiadalo, aby sa stanovila minimálna cena založená na úrovni odstránenia ujmy. Keďže však je úroveň konečného antidumpingového cla založená na zistených dumpingových rozpätiach, ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení, zachováva sa uloženie konečného antidumpingového cla vo forme *ad valorem*.

(42) Na základe uvedeného sú konečné colné sadzby takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	<i>De minimis</i>
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Všetky ostatné spoločnosti	34,9 %

(43) Sadzby antidumpingových ciel pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetovania. Preto odzrkadľujú situáciu,

ktorá sa zistila počas tohto prešetovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla pre celú krajinu, ktoré platí pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda uplatňujú na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine, ktoré vyrobili tieto spoločnosti, takže špecificky uvedené právnické osoby. Dovážané výrobky vyrábané ktoroukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená vo výrokovej časti tohto dokumentu spolu so svojím názvom a adresou, vrátane subjektov prepojených s tými, ktoré sú špecificky uvedené, nemôžu tieto sadzby využívať a vzťahuje sa na ne colná sadzba platná pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(44) Akékoľvek žiadosti týkajúce sa použitia týchto antidumpingových sadzieb pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po vytvorení nových výrobných alebo predajných subjektov) treba bezodkladne poslať Komisii ⁽¹⁾ so všetkými relevantnými informáciami, predovšetkým o všetkých zmenách v činnosti spoločnosti spojenými s výrobou pre domáci trh aj na vývoz, ak súvisia napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo so zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak to bude vhodné, Komisia po porade s poradným výborom zmení nariadenie zodpovedajúcim spôsobom, a to tak, že aktualizuje zoznam spoločností, ktoré môžu využívať individuálne colné sadzby.

(45) Aby sa zaistilo riadne vymáhanie antidumpingového cla, vzťahuje sa zostatková úroveň cla nielen na nespolupracujúcich vývozcov, ale i na tie spoločnosti, ktoré nemali počas OP žiadny vývoz. Tieto sa však vyzývajú, aby v záujme individuálneho posúdenia ich situácie, keď splnia požiadavky článku 11 ods. 4 druhého pododseku základného nariadenia, predložili žiadosť o revíziu podľa tohto článku.

3. Výber dočasných ciel s konečnou platnosťou

(46) Vzhľadom na výšku zisteného dumpingového rozpätia a na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva sa považuje za potrebné, aby sumy získané vo forme dočasného antidumpingového cla uloženého dočasným nariadením, t. j. nariadením (ES) č. 1259/2005, boli s konečnou platnosťou vybraté do výšky uložených konečných ciel. Keďže konečné clá sú nižšie než dočasné clá, sumy získané dočasne, ktoré prevyšujú konečnú colnú sadzbu antidumpingových ciel, sa uvoľňujú.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B, office J-79 5/16
1049 Brussels/Belgium.

- (47) Aby sa minimalizovalo riziko obchádzania spôsobené veľkým rozdielom vo výške colných sadzieb, konštatuje sa, že v tomto prípade sú potrebné osobitné opatrenia na zaistenie riadneho uplatňovania antidumpingových ciel. Medzi tieto osobitné opatrenia patrí:
- (48) Predloženie platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, colným úradom členských štátov. Na dovoz bez takejto faktúry sa uplatňuje zostatkové antidumpingové clo, ktoré sa vzťahuje na všetkých ostatných vývozcov.
- (49) Komisia navyše monitoruje vývozné toky, ako aj príslušné kódy KN pre soli a estery KV. Ak by objem vývozu niektorej zo spoločností využívajúcich nižšie individuálne sadzby cla výrazne narástol alebo ak by dramaticky narástol dovoz deklarovaný pod príslušným kódom KN pre soli a estery, príslušné individuálne opatrenia sa môžu považovať za pravdepodobne nepostačujúce na zabránenie zisteného poškodzujúceho dumpingu. Ak sa splnia požadované prvky, môže Komisia v dôsledku toho začať predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia. Toto preskúmanie môže okrem iného preveriť potrebu odstránenia individuálnych colných sadzieb a následného uloženia cla pre celú krajinu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vínnej zaradenej do kódu KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatňovaná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením pre výrobky vyrobené nižšie uvedenými spoločnosťami je:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2006

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Čínska ľudová republika	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Čínska ľudová republika	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Čínska ľudová republika	4,7 %	A689
Všetky ostatné spoločnosti	34,9 %	A999

3. Uplatnenie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe, colným úradom členského štátu. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatní sa colná sadzba, ktorá sa vzťahuje na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

Sumy získané vo forme dočasných antidumpingových ciel podľa nariadenia (ES) č. 1259/2005 o dovoze kyseliny vínnej spadajúcej pod kód KN 2918 12 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sa s konečnou platnosťou vyberajú v súlade s ďalej uvedenými pravidlami. Získané sumy, ktoré sú vyššie ako konečné antidumpingové clá, sa uvoľňujú.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

PRÍLOHA

Platná obchodná faktúra uvedená článku 1 ods. 3 tohto nariadenia musí obsahovať vyhlásenie podpísané predstaviteľom spoločnosti, v tomto formáte:

1. Meno a funkcia predstaviteľa spoločnosti, ktorý vydal obchodnú faktúru.
2. Toto vyhlásenie: „Ja, dolu podpísaný(á), potvrdzujem, že [objem] kyseliny vínnej predávanej na vývoz do Európskeho spoločenstva podľa tejto faktúry bol vyrobený (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v (príslušná krajina). Vyhlasujem, že informácie obsiahnuté v tejto faktúre sú úplné a správne.“

Dátum a podpis

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 131/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	109,1
	204	46,7
	212	97,4
	624	140,9
	999	98,5
0707 00 05	052	138,3
	204	101,5
	999	119,9
0709 10 00	220	80,1
	624	101,2
	999	90,7
0709 90 70	052	147,8
	204	139,4
	999	143,6
0805 10 20	052	43,4
	204	55,6
	212	48,0
	220	51,3
	624	58,2
	999	51,3
0805 20 10	204	78,4
	999	78,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,6
	204	98,5
	400	86,7
	464	148,0
	624	75,3
	662	32,0
	999	83,9
0805 50 10	052	58,6
	220	60,5
	999	59,6
0808 10 80	400	132,0
	404	106,8
	720	67,9
	999	102,2
0808 20 50	388	109,6
	400	82,3
	720	37,7
	999	76,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 132/2006

z 26. januára 2006,

ktorým sa stanovuje percentuálna sadzba na prijímanie uzatvorených zmlúv na nepovinnú destiláciu stolového vína

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 63a, ods. 5,

keďže:

- (1) V článku 63a nariadenia (ES) č. 1623/2000 sa stanovujú podmienky uplatňovania systému destilácie vín uvedené v článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999⁽²⁾. Ide o dotovanú a dobrovoľnú destiláciu, ktorej cieľom je podporiť trh s vínom a zabezpečiť kontinuitu zásobovania konzumným alkoholom. Na tento účel sa medzi výrobcami vín a destilátérmi uzatvárajú zmluvy. Členské štáty oznámili tieto zmluvy Komisii do 15. januára 2006.
- (2) Na hospodársky rok 2005/2006 sa otvorilo obdobie destilácie od 1. októbra do 23. decembra. Na základe množstiev vína, na ktoré sa uzatvorili zmluvy o destilácii a ktoré členské štáty oznámili Komisii, sa

konštatovalo, že sa prekročili limity dané rozpočtom a spotrebou v odvetví konzumného alkoholu. Je preto potrebné stanoviť jednotnú percentuálnu sadzbu na prijímanie oznámených množstiev určených na destiláciu.

- (3) V súlade s článkom 63a ods. 6 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1623/2000 musia členské štáty schváliť zmluvy na destiláciu v lehote, ktorá sa začína 30. januára. Je preto potrebné, aby toto nariadenie okamžite nadobudlo účinnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Množstvá vína, na ktoré sa uzatvorili zmluvy a ktoré sa oznámili Komisii podľa článku 63a, ods. 4 nariadenia (ES) č. 1623/2000 do 15. januára 2006, sa prijímajú do výšky 84,58 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1820/2005 (Ú. v. EÚ L 293, 9.11.2005, s. 8).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 133/2006

z 26. januára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3730/87 z 10. decembra 1987, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob organizáciám povereným ich rozdelením najodkázanejším osobám v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 3149/92 ⁽²⁾ sa určujú pravidlá dodávok potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb.
- (2) S cieľom zaručiť riadne vykonanie ročného plánu distribúcie na rok 2006 stanoveného nariadením Komisie (ES) č. 1819/2005 z 8. novembra 2005, ktorým sa prijíma plán pridelovania prostriedkov, ktoré sa v roku 2006 majú vyúčtovať členským štátom na dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve ⁽³⁾, je potrebné upraviť lehoty určené na odber mliečnych výrobkov z intervenčných zásob.
- (3) Výrobky, ktoré sa majú odobrať z intervenčných zásob v rámci ročného plánu, sa môžu dodať v nezmenenom stave alebo spracované na výrobu potravín, alebo sa môžu odobrať na platbu dodávky alebo výroby potravín získaných na trhu Spoločenstva. V prípade posledného spomínaného typu dodávok treba upresniť produkty dostupné v intervenčných zásobách, ktoré možno odobrať na platbu výroby obilných výrobkov. Podmienky verejnej súťaže stanovené v článku 4 nariadenia (EHS) č. 3149/92 na organizáciu dodávok v členských štátoch musia byť v tomto prípade zodpovedajúcim spôsobom upresnené.
- (4) Keďže náklady za dopravu v rámci Spoločenstva prevzalo na seba Spoločenstvo na základe skutočných nákladov určených prostredníctvom verejnej súťaže, nie je už potrebné na ich uhradenie stanoviť predkladanie dokladov týkajúcich sa uskutočnených vzdialeností.

- (5) V článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3149/92, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1903/2004 ⁽⁴⁾, sa stanovuje, že realizácia ročného plánu končí 31. decembra. Je preto potrebné upraviť lehotu na dodanie ročných správ stanovenú v článku 10 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- (6) Nariadenie (EHS) č. 3149/92 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom príslušných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3149/92 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 ods. 2 sa k tretiemu pododseku pridáva táto veta:

„V prípade masla prideleného členským štátom v rámci ročného plánu 2006, ak prídely presahujú množstvo 500 ton, 70 % masla sa musí odobrať z intervenčných zásob do 1. marca 2006.“

2. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

- a) V odseku 1 písm. b) sa za tretí pododsek vkladá tento pododsek:

„Ak obilniny nie sú dostupné v intervenčných zásobách, Komisia môže povoliť výber ryže z intervenčných zásob na platbu dodávky obilnín a obilných výrobkov získaných na trhu.“

- b) V odseku 2 písm. a) sa k štvrtému pododseku pridáva táto veta:

„Rovnako, ak sa dodávka vzťahuje na obilniny alebo na obilné výrobky, poskytnuté výmenou za ryžu vybratú z intervenčných zásob, vo verejnej súťaži sa upresňuje, že produkt, ktorý sa má odobrať, je ryža v držbe intervenčnej agentúry.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2535/95 (Ú. v. ES L 260, 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 313, 30.10.1992, s. 50. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1608/2005 (Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 293, 9.11.2005, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 328, 30.10.2004, s. 77.

3. V článku 7 ods. 2 sa druhá veta nahrádza takto:

„Na tieto účely žiadosť o preplatenie obsahuje všetky potrebné doklady, najmä pokiaľ ide o uskutočnenú dopravu.“

„Každý rok najneskôr do 30. júna členské štáty pošlú Komisii správu o realizácii plánu na svojom území počas minulého roku.“

Článok 2

4. V článku 10 sa v prvom pododseku prvá veta nahrádza takto:

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 134/2006**z 26. januára 2006****o uložení predbežného antidumpingového cla na dovoz pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾, (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP**1. Začatie konania**

- (1) Dňa 28. apríla 2005 oznámila Komisia na základe článku 5 základného nariadenia oznámením (ďalej len „oznámenie o začatí“) uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾ začiatok antidumpingového konania vo veci dovozu pákových mechaník s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“) do Spoločenstva.
- (2) Konanie sa začalo na základe podnetu podaného 11. marca 2005 tromi výrobcami Spoločenstva, konkrétne išlo o Interkov spol. s r. o., M.I.ME.CA s.r.l. a Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki (ďalej len „navrhovatelia“), ktorí predstavujú väčšinový podiel, v tomto prípade viac než 50 %, celkovej výroby pákových mechaník v Spoločenstve. Navyše podnet podporil I.M.L., ďalší výrobca zo Spoločenstva. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu príslušného výrobku a o značnej ujme, ktorá z toho vyplýva, čo sa považovalo za postačujúci dôvod na začatie konania.

2. Strany, ktorých sa týka konanie

- (3) Komisia oficiálne oboznámila navrhovateľov, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov, dodávateľov a používateľov, ako aj združenia používateľov, o ktorých sa vie, že sa ich to týka, a predstaviteľov ČLR so začatím konania. Zainteresované strany dostali príležitosť, aby v lehote stanovenej v oznámení o začatí písomne predložili svoje stanoviská a požiadali o vypočutie.
- (4) Navrhovatelia, iní spolupracujúci výrobcovia Spoločenstva, vyvážajúci výrobcovia, dovozcovia, dodávateľia, používateľia a združenia používateľov predložili svoje stanoviská. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú osobitné dôvody na ich vypočutie, boli vypočuté.
- (5) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČLR predložiť v prípade ich záujmu žiadosť o trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“) alebo individuálny prístup (ďalej len „IP“) zaslala Komisia formuláre žiadostí o trhovohospodársky prístup a o individuálny prístup čínskym spoločnostiam, o ktorých je známe, že sa ich to týka. Štyri spoločnosti požiadali podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia o THP, resp. o IP v prípade, že prešetrovanie stanoví, že nie sú splnené podmienky na udelenie THP, a jedna spoločnosť požiadala len o IP.

(1) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

(2) Ú. v. EÚ C 103, 28.4.2005, s. 18.

- (6) V oznámení o začatí Komisia oznámila, že v tomto prešetrovaní sa môže pre dovozcov uplatniť výber vzorky. Vzhľadom na počet dovozcov, ktorí prejavili ochotu spolupracovať, sa rozhodlo, že výber vzorky je nevyhnutný.
- (7) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých je známe, že sa ich to týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v lehote uvedenej v oznámení o začatí konania. Odpovede prišli od troch výrobcov v Spoločenstve, ktorí sú navrhovateľmi, dvoch iných výrobcov v Spoločenstve, piatich vyvážajúcich výrobcov v ČLR, 12 dodávateľov surovín, dvoch neprepojených dovozcov a 8 neprepojených používateľov v Spoločenstve.
- (8) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na dočasné stanovenie dumpingu, spôsobenej ujmy a záujmu Spoločenstva, a vykonala overovanie v priestoroch týchto spoločností:
- a) *výrobcovia Spoločenstva:*
- Interkov spol. s r. o.,
 - MI.ME.CA s.r.l.,
 - Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki,
 - IML Industria Meccanica Lombarda S.r.l.,
 - EJA international;
- b) *používatelia Spoločenstva:*
- Esselte Leitz GmbH;
- c) *vyvážajúci výrobcovia v ČLR:*
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
 - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

Ďalší traja vyvážajúci výrobcovia predložili formuláre žiadosti o THP a vyjadrili ochotu spolupracovať pri konaní. Svoju spoluprácu však odvolali skôr, než boli overené formuláre žiadostí o THP.

- (9) Vzhľadom na potrebu stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov v ČLR, ktorým by sa neudelil THP, sa v priestoroch nasledujúcich spoločností uskutočnilo overovanie na mieste s cieľom stanoviť normálnu hodnotu na základe údajov z analogickej krajiny:

výrobca v Iráne:

- Metalise Co.

3. Obdobie prešetrovania

- (10) Prešetrovanie dumpingu a ujmy pokrývalo obdobie od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004 (ďalej len „OP“). Skúmanie trendov relevantných pre zhodnotenie ujmy pokrývalo obdobie od 1. januára 2001 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

4. Príslušný výrobok a podobný výrobok

4.1. Všeobecne

- (11) Pákové mechaniky (ďalej len „PM“) sú kovové výrobky, ktoré môžu byť jednou zo súčastí rýchlivia-začov na skladovanie listov a iných dokumentov. Špecifikácia produktu závisí najmä na použitom materiáli, veľkosti mechaniky a spracovaní ocele.

4.2. Príslušný výrobok

- (12) Príslušným výrobkom sú pákové mechaniky, ktoré sa vo všeobecnosti používajú na archiváciu listov a iných dokumentov v zakladačoch spisov alebo rýchliviazačoch. Skladajú sa z robustných oblúkových kovových prvkov (zvyčajne z dvoch) upevnených na doštičke a najmenej z jedného otváracieho mechanizmu, ktorý umožňuje vkladanie a zakladanie listov a iných dokumentov, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“), zvyčajne zaradené pod kódom KN ex 8305 10 00.
- (13) Napriek rozdielom v niektorých faktoroch, ako sú okrem iného kvalita a hrúbka ocele, veľkosť mechaniky a povrchová úprava, prešetrovanie ukázalo, že všetky typy príslušného výrobku, ako je definovaný v predchádzajúcom odôvodnení, majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaký účel. Z tohto dôvodu a na účely tohto antidumpingového konania sa všetky typy príslušného výrobku považujú za jediný výrobok.

4.3. Podobný výrobok

- (14) Neboli zistené žiadne rozdiely medzi príslušným výrobkom a pákovými mechanikami vyrábanými a predávanými na domácich trhoch v ČLR a Iráne, ktorý bol analogickou krajinou na účely stanovenia normálnej hodnoty v súvislosti s dovozom z ČLR. Tieto pákové mechaniky majú skutočne rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie ako tie, ktoré sa vyvážajú z ČLR do Spoločenstva.
- (15) Podobne neboli zistené žiadne rozdiely medzi pákovými mechanikami, ktoré vyrába výrobné odvetvie Spoločenstva a predávajú sa na trhu Spoločenstva, a tými, ktoré sa dovážajú z ČLR. Majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a použitie.
- (16) Preto sa tieto výrobky predbežne považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

B. DUMPING

1. Trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“)

- (17) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa v procese antidumpingového prešetrovania v súvislosti s dovozom s pôvodom v ČLR stanovuje normálna hodnota v súlade s odsekmi 1 až 6 uvedeného článku pre tých výrobcov, o ktorých sa zistilo, že splnili kritériá uvedené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. V krátkosti a len na informatívne účely sú tieto kritériá zhrnuté nižšie:

- obchodné rozhodnutia sa vykonávajú na základe trhových podmienok bez závažných zásahov štátu a náklady odrážajú trhové hodnoty,
- firmy majú jeden jasný súbor základných účtovných záznamov, ktoré sú predmetom nezávislého auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a uplatňujú sa na všetky účely,
- neexistujú žiadne závažné deformácie, ktoré sú dôsledkom bývalého systému netrhového hospodárstva,

- právnymi predpismi v oblasti konkurzného konania a vlastníckych vzťahov je zaručená stabilita a právna istota,
 - konverzie výmenného kurzu sa vykonávajú na základe trhových sadzieb.
- (18) Štyria vyvážajúci výrobcovia v ČLR požiadali o THP podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a odpovedali na formulár žiadosti o THP pre vyvážajúcich výrobcov.
- (19) Traja z týchto vyvážajúcich výrobcov však odvolali svoju spoluprácu skôr, než sa uskutočnila overovacia návšteva. Nebolo preto možné overiť, či tieto spoločnosti splnili kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.
- (20) V prípade posledného vyvážajúceho výrobcu Komisia preskúmala a v priestoroch spoločnosti overila všetky informácie predložené v žiadosti o THP, ktoré považovala za potrebné.
- (21) Prešetrovanie ukázalo, že žiadosť o THP sa musí zamietnuť. Zistenia pre túto spoločnosť v každom z piatich kritérií podľa článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia ukázali, že spoločnosť nespĺnila požiadavky uvedených kritérií dva a tri. Navyše nebolo možné dospieť k žiadnemu záveru pri kritériu jeden.
- (22) Čo sa týka kritéria dva, nebolo možné dospieť k záveru, že by spoločnosť mala jasný súbor základných účtovných záznamov, ktoré sú predmetom nezávislého auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a uplatňujú sa na všetky účely.
- (23) Pri kritériu tri spoločnosť neposkytla podporné dokumenty a komplexné vysvetlenie vo veci privatizácie spoločnosti a prehodnotenia aktív. Spoločnosť preto nepreukázala, že sa nevyskytujú žiadne závažné deformácie, ktoré sú dôsledkom bývalého systému netrhového hospodárstva.
- (24) Nebolo možné dospieť k žiadnemu záveru vo veci kritéria jeden vzhľadom na pretrvávajúce pochybnosti o možnom zásahu štátu v súvislosti so schvaľovaním pracovných zmlúv, ako ani nebolo možné zistiť, či všetky náklady odrážajú trhové hodnoty. Avšak vzhľadom na závery pre kritériá dva a tri nie je nevyhnutné v tejto veci rozhodnúť.
- (25) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k uvedeným zisteniam.

2. Individuálny prístup (ďalej len „IP“)

- (26) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa pre krajiny spadajúce pod článok 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia stanovuje clo pre celú krajinu, ak vôbec nejaké, okrem tých prípadov, keď spoločnosti v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia preukážu, že ich vývozné ceny a množstvá, ako aj podmienky predaja sa určujú slobodne, že výmenné kurzy sa vykonávajú na základe trhových sadzieb a že žiadne zásahy štátu neumožňujú obchádzanie opatrení, ak bude pre vývozcov stanovená odlišná sadzba cla.
- (27) Vyvážajúci výrobca, ktorému nemohol byť udelený THP, požiadal tiež o IP v prípade, že by mu nebol udelený THP. Na základe dostupných informácií sa zistilo, že spoločnosť splnila všetky podmienky na udelenie IP v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia.

- (28) Jeden ďalší vyvážajúci výrobca, ktorý nepožiadala o THP, požiadala len o IP. Táto spoločnosť realizovala počas OP prostredníctvom prepojených spoločností predaj nezávislým spotrebiteľom v Spoločenstve a spolupracovala pri prešetrovaní. Prešetrovanie preukázalo, že spoločnosť splnila všetky podmienky pre IP, ako sú stanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia.
- (29) Dospelo sa preto k záveru, že IP by sa mal udeliť týmto dvom vyvážajúcim výrobcam v ČLR:
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
 - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

3. Normálna hodnota

- (30) Vyvážajúca spoločnosť, ktorá požiadala len o IP, neposkytla komplexný a plne odôvodnený vyplnený dotazník pre vývozcu v predĺženej lehote. Na základe toho nebolo možné určiť dumpingové rozpätie a túto spoločnosť bolo nutné v priebehu prešetrovania považovať za nespolupracujúcu stranu.

3.1. Určenie normálnej hodnoty pre všetkých vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP

a) Analogická krajina

- (31) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP, musí určiť na základe cien alebo vytvorenej hodnoty v analogickej krajine.
- (32) V oznámení o začatí Komisia oznámila svoj zámer použiť Indiu ako vhodnú analogickú krajinu na účely určenia normálnej hodnoty pre ČLR a vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k výberu analogickej krajiny.
- (33) Jeden používateľ, jeden spolupracujúci vývozca a jeden nespolupracujúci výrobca vyjadrili výhrady k tomuto návrhu. Hlavné argumenty proti Indii ako analogickej krajine boli, že:
- existuje len niekoľko indických výrobcov a na domácom indickom trhu neexistuje konkurencia,
 - India vyrába len pre svoj domáci trh a nie na vývoz,
 - výroba v Indii má odlišné špecifikácie, a preto je i výrobný proces odlišný,
 - objem indickej produkcie je v porovnaní s čínskou produkciou malý,
 - indická produkcia nie je stabilná, pokiaľ ide o množstvo a kvalitu.
- (34) Zainteresované strany však neboli schopné navrhnúť vhodnejšiu alternatívu ani neposkytli žiadne detaily a neodôvodnili svoje tvrdenie, že India nie je vhodná analogická krajina.
- (35) Komisia sa preto pokúsila o spoluprácu s Indiou, ale tiež so všetkými ostatnými známymi potenciálnymi analogickými krajinami, ktorými sú: Turecko, Južná Afrika, Irán a Thajsko.

- (36) Zistilo sa však, že z krajín spomínaných v predchádzajúcom odôvodnení pákové mechaniky v súčasnosti vyrába len veľmi málo výrobcov v Indii a v Iráne. Navyše nebolo možné získať úplnú spoluprácu zo strany Indie, ale výrobca z Iránu súhlasil s úplnou spoluprácou s Komisiou.
- (37) Analýza odpovede ukázala, že Irán má jedného výrobcu a že tento výrobca predával na domácom trhu. Navyše sa zistilo, že na iránskom trhu bol významný dovoz čínskych výrobkov. Je preto zrejmé, že iránske a čínske výrobky si na iránskom trhu konkurujú.
- (38) Vzhľadom na uvedené sa dospelo k predbežnému záveru, že Irán je najvhodnejšia a najpriateľnejšia analogická krajina v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia.

b) Určenie normálnej hodnoty v analogickej krajine

- (39) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP, stanovila na základe informácií od výrobcu z analogickej krajiny. Normálna hodnota sa stanovila na základe všetkých zaplatených alebo splatných cien na domácom trhu v Iráne pre porovnateľné typy výrobkov, keďže sa zistilo, že transakcie výrobcu v Iráne sa uskutočňovali v rámci bežného obchodovania.
- (40) Výsledkom bolo, že normálna hodnota sa stanovila ako vážená priemerná domáca predajná cena neprepojeným zákazníkom zo strany spolupracujúceho výrobcu v Iráne.

4. Vývozné ceny

- (41) Pre vývozný predaj do Spoločenstva zo strany vývozcu, ktorému bol udelený IP, ktorý sa uskutočnil prostredníctvom prepojených spoločností mimo Spoločenstva, sa vývozná cena stanovila na základe maloobchodných cien pre nezávislých zákazníkov v Spoločenstve.
- (42) Vo všetkých prípadoch, keď sa príslušný výrobok vyvážal nezávislým zákazníkom v Spoločenstve, sa vývozná cena stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, t. j. na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.

5. Porovnanie

- (43) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnali na základe cien zo závodu a na rovnakej úrovni obchodovania. S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia sa zohľadnili rozdiely vo faktoroch, o ktorých sa tvrdilo, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien, a bolo to preukázané.
- (44) Na základe toho mohli byť vykonané úpravy rozdielov v nákladoch na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie a vedľajších nákladoch, úverových nákladoch, províziách a popredajných nákladoch (záruka) pod podmienkou, že boli dostatočne odôvodnené. Úpravy sa takisto vykonali, ak sa vývoz uskutočňoval prostredníctvom prepojenej spoločnosti so sídlom v krajine inej ako príslušná krajina alebo krajina Spoločenstva, podľa článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.

6. Dumpingové rozpätie

6.1. Pre spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu, ktorému bol udelený IP

- (45) Pre spoločnosť, ktorej bol udelený individuálny prístup, sa vážená priemerná normálna hodnota pre každý druh vyvážaný do Spoločenstva stanovená pre analogickú krajinu porovnáva s váženou priemernou vývoznou cenou príslušného druhu vyvážaného do Spoločenstva podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia.
- (46) Dočasné vážené priemerné dumpingové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, je:
- Dongguan Nanzha Leco Stationary 33,4 %.

6.2. Pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov

- (47) Na výpočet dumpingového rozpätia pre celú krajinu, uplatniteľného pre všetkých ostatných vývozcov v ČĽR, Komisia najprv stanovila úroveň spolupráce. V tejto súvislosti sa pripomína, že tri zo štyroch spoločností, ktoré pôvodne požiadali o THP, odvolali svoju spoluprácu, a že okrem jednej ďalšej spoločnosti, ktorá požiadala len o IP, ale ktorá sa musela považovať za nespôpracujúcu, neexistovala zo strany ostatných čínskych vyvážajúcich výrobcov žiadna spolupráca.
- (48) Keďže neexistovala žiadna spolupráca zo strany vývozcov, ktorým nebol udelený THP ani IP, výpočet sa zakladal na dostupných skutočnostiach. Dumpingové rozpätie pre celú krajinu sa v dôsledku toho vypočítalo na základe najreprezentatívnejšieho PCN vyvážaného z ČĽR vývozcami, ktorým nebol udelený THP ani IP. Vývozná cena sa potom porovnáva s normálnou hodnotou stanovenou pre analogickú krajinu. S cieľom zaisťovať skutočne spravodlivé porovnanie získavala Komisia navyše informácie o trhu, aby stanovila dovozné ceny iných vyvážajúcich výrobcov. Žiadne takto získané informácie nepreukázali, že by výpočty neboli spravodlivé alebo primerané.
- (49) Na základe uvedeného sa úroveň dumpingu pre celú krajinu predbežne stanovila vo výške 48,1 % ceny CIF na hranici Spoločenstva.
- (50) Toto rozpätie sa uplatňuje na všetkých výrobcov, ktorým nebol udelený IP.

C. UJMA

1. Výroba Spoločenstva

- (51) Prešetrovanie stanovilo, že PM počas obdobia prešetrovania vyrábali v Spoločenstve títo výrobcovia: traja výrobcovia Spoločenstva, ktorí sú navrhovateľmi, dvaja ďalší výrobcovia, ktorí podporili podnet a plne spolupracovali s Komisiou počas prešetrovania, a spoločnosť Esselte, ktorá vyrábala PM len na vlastné použitie.
- (52) Ďalšia spoločnosť vyrábala a dovážala pákové mechaniky počas OP výlučne na vlastné použitie. V priebehu OP však zastavila výrobu. Spoločnosť vyplnila dotazník pre výrobcov Spoločenstva a poskytla údaje o svojej vlastnej výrobe.
- (53) O jednom ďalšom výrobcovi, ktorý predložil list podporujúci podnet, sa zistilo, že nevyrábala príslušný výrobok počas OP.

- (54) Navrhovatelia tvrdili, že príslušný výrobok vyrábalo počas OP niekoľko ďalších výrobcov avšak v obmedzených množstvách. Tieto spoločnosti sa neprihlásili ani nepredložili údaje o výrobe v súvislosti s prešetrovaním. Tieto množstvá nebudú predbežne zahrnuté do výroby Spoločenstva.
- (55) Zistilo sa, že jeden zo spolupracujúcich výrobcov, ktorý podporil podnet, tiež dovážal príslušný výrobok z ČLR. Zatiaľ čo väčšina predaja tohto výrobcu v ES počas OP bola vyrobená v Spoločenstve, zistilo sa, že asi 25 % objemu predaja v Spoločenstve bolo zakúpených v ČLR. To predstavovalo asi 39 % celkovej výroby.
- (56) Aj keď to predstavuje pomerne významnú časť produkcie spoločnosti, zistilo sa, že tento dovoz sa uskutočnil ako sebaobrana proti lacnému dumpingovému dovozu z ČLR. V skutočnosti už na začiatku posudzovaného obdobia, keď si výrobca uvedomil, že nemôže plne konkurovať lacnému dumpingovému dovozu z ČLR, rozhodol sa odviezť svoje staré stroje do Číny a vytvoril spoločný podnik s čínskym výrobcom. Overovanie finančných údajov predložených týmto výrobcom Spoločenstva za posudzované obdobie ukázalo, že predával čínske PM preto, aby získal späť časť z vysokých strát, ktoré utrpel pri predaji vlastných výrobkov na trhu Spoločenstva. Dovoz čínskych PM nepochybne umožnil spoločnosti doteraz prežiť.
- (57) Zistilo sa tiež, že jadro činnosti tejto spoločnosti sa nachádza v Spoločenstve a jej správanie je zjavne správaním výrobcu Spoločenstva. Spolupráca tejto spoločnosti ukazuje, že má v prešetrovaní podobné správanie a záujmy ako ostatní navrhovatelia. Usudzuje sa preto, že výroba tohto výrobcu by sa mala zahrnúť do vymedzenia výroby Spoločenstva.
- (58) Preto bol objem výroby Spoločenstva na účely článku 4 ods. 1 základného nariadenia dočasne vypočítaný ako súčet výroby piatich spolupracujúcich výrobcov Spoločenstva, ktorí podporili podnet, a dostupných údajov o výrobe ďalšieho jedného výrobcu.

2. Vymedzenie výrobného odvetvia Spoločenstva

- (59) Výroba piatich výrobcov Spoločenstva, ktorí plne spolupracovali pri prešetrovaní a podporili podnet, sa stanovila asi na 220 miliónov jednotiek počas obdobia prešetrovania. To predstavuje vyše 90 % celkovej výroby Spoločenstva. Tieto spoločnosti preto predstavujú výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.
- (60) Malo by sa poznamenať, že aj keď by sa výrobca, ktorý dovážal čínske PM, vylúčil z výroby Spoločenstva a výrobného odvetvia Spoločenstva, zostávajúci výrobcovia stále predstavujú významný podiel celkovej výroby Spoločenstva v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

3. Spotreba Spoločenstva

- (61) Spotreba sa stanovila na základe objemu predaja známych výrobcov neprepojeným zákazníkom v Spoločenstve plus dovoz z tretích krajín. Predaj výrobcov Spoločenstva sa zväčša zakladal na vyplnených dotazníkoch, ktoré predložili. Objem dovozu sa však musel zakladať na podnete pre nízku úroveň spolupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov a pre skutočnosť, že údaje Eurostatu neboli dostatočne špecifické. V skutočnosti kód KN pre PM zahŕňa aj mechanizmy krúžkových viazačov a je vyjadrený len v tonách, nie v jednotkách.

- (62) Nasledujúca tabuľka ukazuje, že dopyt po príslušnom výrobku sa v Spoločenstve počas posudzovacieho obdobia výrazne zvýšil:

Tabuľka 1

Kusy (v tis.)	2001	2002	2003	2004 (OP)
Spotreba	301 440	301 990	337 300	399 670
Index	100	100	112	132

- (63) Najväčší nárast nastal v období od roku 2003 do konca OP, keď sa spotreba zvýšila o 18 % alebo viac než 62 miliónov jednotiek. Výrobné odvetvie Spoločenstva zvýšilo objem svojho predaja o 8 % alebo o 14 miliónov jednotiek. Za rovnaké obdobie sa objem dovozu z Číny zvýšil o 29 % alebo o 48 miliónov jednotiek.

4. Dovoz do Spoločenstva z ČĽR

4.1. Objem, podiel na trhu a priemerná cena príslušného dovozu

a) Objem dovozu a podiel na trhu

- (64) Ako sa uvádza v odôvodnení 61, objem čínskeho dovozu sa zakladal na údajoch obsiahnutých v podnete. Tieto údaje boli však podrobené krížovej kontrole s údajmi Eurostatu a porovnané s údajmi o vývoze, ktoré boli overené v priestoroch najväčšieho vývozu v Číne, ktorý predstavuje vyše 65 % celkového čínskeho vývozu a ktorý spolupracoval pri prešetrovaní. Obidva zdroje potvrdili, že trendy súvisiace s objemom boli porovnateľné s tými, ktoré sú uvedené v podnete.
- (65) Vývoj dovozu z príslušnej krajiny, pokiaľ ide o objem a podiel na trhu, bol takýto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tis. kusov)	2001	2002	2003	OP
ČĽR	135 000	130 000	166 000	214 000
Index	100	96	123	159

Podiel dovozu na trhu	2001	2002	2003	OP
ČĽR	44,8 %	43,1 %	49,2 %	53,6 %
Index	100	96	110	120

- (66) Ako ukazuje tabuľka 1, spotreba pákových mechaník v Spoločenstve sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 32 % alebo o 98 miliónov jednotiek. Dovoz z príslušnej krajiny medzitým stúpol zhruba o 59 %, konkrétne o 79 miliónov jednotiek. V dôsledku toho sa jeho podiel na trhu počas posudzovaného obdobia zvýšil zo 44,8 % na 53,6 %. To znamená zisk 8,8 percentuálneho bodu z podielu na trhu. Je povšimnutiahodné, že najväčší nárast dovozu čínskych vyvážajúcich výrobcov a ich podielu na trhu nastal medzi rokom 2003 a OP, keď dumpingový dovoz stúpol o 48 miliónov jednotiek a podiel na trhu o 4,4 percentuálneho bodu.

b) Dovožné ceny a cenové podhodnotenie

Tabuľka 3

Dovožné ceny z ČLR	2001	2002	2003	OP
EUR/tis. kusov	120	110	96	107
Index 2001 = 100	100	92	80	89

- (67) Uvedená tabuľka ukazuje, ako sa vyvíjali priemerné dovožné ceny z ČLR počas posudzovaného obdobia. Dovožné ceny klesli zo 120 EUR za tisíc PM v roku 2001 na 107 EUR počas OP. Úroveň dovoznej ceny bola v roku 2003, čo sa zhoduje s nárastom spotreby o 20 %, tak nízka, že sa mohla medzi rokom 2003 a OP zvýšiť o 11 %. Táto cenová úroveň však zostáva hlboko pod cenovou úrovňou výrobného odvetvia Spoločenstva. Celkovo bol pokles ceny dumpingového dovozu počas posudzovaného obdobia až 11 %.
- (68) Porovnanie predajných cien na trhu Spoločenstva počas OP sa vykonalo medzi cenami výrobného odvetvia Spoločenstva a cenami čínskych vyvážajúcich výrobcov. Toto porovnanie sa vykonalo po odpočítaní rabatov a zliav a po prispôbení akýmkoľvek nákladom po dovoze. Ceny výrobného odvetvia Spoločenstva sa upravili na ceny zo závodu a ceny dovozu boli ceny CIF na hranici Spoločenstva.
- (69) Porovnanie ukázalo, že počas OP sa čínske PM dovážali do Spoločenstva za ceny, ktoré výrazne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Vyjadrené v percentách ceny výrobného odvetvia Spoločenstva bolo rozpätie podhodnotenia až 24,3 %. Z tejto úrovne podhodnotenia a z cenového vývoja výrobného odvetvia Spoločenstva, ako aj z jeho ziskovosti, ako je vysvetlené ďalej, je jasné, že už počas posudzovaného obdobia nastalo významné zníženie cien.

5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (70) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu z ČLR na výrobné odvetvie Spoločenstva zahŕňalo analýzu všetkých hospodárskych faktorov a ukazovateľov, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia od roku 2001 do OP.
- (71) Ďalej uvedené údaje výrobného odvetvia Spoločenstva predstavujú overené súhrnné informácie o piatich spolupracujúcich výrobcov Spoločenstva.

5.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (72) Vývoj výroby, výrobnéj kapacity a využitia kapacity je takýto:

Tabuľka 4

Ukazovatele 2001 = 100	2001	2002	2003	OP
Výroba (v tis. jednotiek)	225 065	222 036	221 472	219 990
Index výroby (2001 = 100)	100	99	98	98
Výrobná kapacita (v jednotkách)	454 423	439 504	488 387	490 172
Index výrobnéj kapacity	100	97	107	108
Využitie kapacity v %	50 %	51 %	45 %	45 %
Index využitia kapacity	100	102	92	91

- (73) Napriek existencii zvýšeného dopytu počas posudzovaného obdobia výroba výrobného odvetvia Spoločenstva mierne poklesla o 2 %. Vzhľadom na dobrú perspektívu trhu a zvyšujúcu sa spotrebu sa vykonali investície na zvýšenie výrobných kapacít výrobného odvetvia Spoločenstva. Využitie kapacity však pokleslo o 9 %, tiež pre mierne zníženie výroby.

5.2. Zásoby

- (74) Uvedené údaje predstavujú objem zásob na konci každého obdobia.

Tabuľka 5

	2001	2002	2003	OP
Zásoby (v tis. kusov)	11 750	8 242	15 201	15 236
Index 2001 = 100	100	70	129	130

- (75) Prešetrovanie ukázalo, že zásoby výrobného odvetvia Spoločenstva nie sú relevantným ukazovateľom pre vyhodnotenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Výrobné odvetvie Spoločenstva v skutočnosti vyrába hlavne na zákazku a úroveň zásob predstavovala obmedzený podiel výroby a asi 3 až 4 týždňové dodávky počas posudzovaného obdobia.

5.3. Objem predaja, podiely na trhu, priemerné jednotkové ceny v Spoločenstve a rast

- (76) Uvedené údaje predstavujú objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva nezávislým zákazníkom na trhu Spoločenstva.

Tabuľka 6

Ukazovatele 2001 = 100	2001	2002	2003	OP
Objem predaja (v tis. kusov)	166 440	171 990	171 300	185 670
Index	100	103	103	112
Podiel na trhu	55,1 %	56,6 %	50,7 %	46,4 %
Index	100	103	92	84
Priemerné predajné ceny (EUR/tis. kusov)	152	142	137	132
Index	100	93	90	87

- (77) Prešetrovanie odhalilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo do istej miery profitovať zo zvýšenia spotreby zvýšením svojho predaja o 12 % alebo asi o 19 miliónov jednotiek počas posudzovaného obdobia.

- (78) Avšak podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa znížil z 55,1 % v roku 2001 na 46,4 % na konci OP. To predstavuje stratu 8,7 percentuálneho bodu z podielu na trhu. Najväčšie zníženie podielu na trhu bolo pozorované medzi rokom 2003 a OP, keď výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo 4,4 percentuálneho bodu.

- (79) Je preto jasné, že výrobné odvetvie Spoločenstva plne neprofitovalo z rastu trhu.
- (80) Uvedená tabuľka naznačuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo významný pokles priemerných predajných cien (o 13 %), keďže sa na trh Spoločenstva dostávalo viac lacného dumpingového dovozu.

5.4. Ziskovosť

- (81) Ďalej uvedené rozpätia ziskovosti sú stanovené ako percentuálny podiel z obratu dosiahnutého na trhu Spoločenstva, ktorý vyjadruje hospodársky výsledok dosiahnutý výrobným odvetvím Spoločenstva.

Tabuľka 7

Ziskovosť predaja v Spoločenstve (RoT)	2001	2002	2003	OP
ziskovosť predaja v ES	- 13 %	- 17 %	- 19 %	- 26 %
— trend		- 4 %	- 6 %	- 13 %

- (82) Počas celého posudzovaného obdobia bola ziskovosť negatívna. Avšak rozsah strát sa významne zhoršil najmä pre zníženie úroveň cien. Hoci výrobné odvetvie Spoločenstva optimalizovalo svoju výrobu, aby mohlo konkurovať čínskemu dovozu, a prispôbilo všetky možné technické parametre príslušného výrobku, strata sa počas posudzovaného obdobia trvale zvyšovala. Výsledok dosiahnutý počas OP nie je udržateľný ani krátkodobo.

5.5. Návratnosť investícií, peňažný tok a schopnosť zvyšovať kapitál

- (83) V nasledujúcej tabuľke sú uvedené trendy návratnosti investícií, peňažného toku a investícií.

Tabuľka 8

Ukazovatele 2001 = 100	2001	2002	2003	OP
Návratnosť investícií (celkovo spoločnosť)	- 18 %	- 22 %	- 17 %	- 55 %
Peňažný tok (celkovo spoločnosť, v EUR)	1 737 465	720 972	- 259 997	- 2 757 046
Index	100	176	45	73
Investície (príslušný výrobok, v EUR)	1 839 277	2 453 440	2 353 561	2 601 880
Index	100	133	128	141

- (84) Ako sa uvádza v odôvodneniach 78 a 82, znižujúci sa trend predajných cien výrobného odvetvia Spoločenstva významne ovplyvnil jeho ziskovosť. Mal takisto negatívny vplyv na ukazovatele ujmy spojené so ziskovosťou. Možno poznamenať, že uvedený negatívny trend pozorovaný pri návratnosti investícií a peňažnom toku do značnej miery odráža trend ziskovosti uvedený v tabuľke 6.

- (85) Ako je už uvedené v odôvodnení 73, výrobné odvetvie Spoločenstva zvýšilo svoje investície do príslušného výrobku, pretože podmienky na trhu boli počas posudzovaného obdobia veľmi dobré. Investície výrobného odvetvia Spoločenstva spočívali skôr v obnove tovární a strojov než v investíciách do nových výrobných zariadení.
- (86) Výrobné odvetvie Spoločenstva zdôraznilo, že malo väčšie ťažkosti pri zvyšovaní kapitálu. Uvedené zistenia spolu s 26 % negatívnou ziskovosťou skutočne jasne ukazujú, že schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvyšovať kapitál, či už od externých poskytovateľov finančných prostriedkov alebo od materských spoločností, je veľmi sťažená jeho katastrofálnou finančnou situáciou.

5.6. Zamestnanosť, produktivita a mzdy

Tabuľka 9

Ukazovatele 2001 = 100	2001	2002	2003	OP
Počet zamestnancov	792	773	746	713
Index	100	98	94	90
Produktivita (v tis. jednotiek na zamestnanca)	284	287	297	309
Index	100	101	104	109
Mzdy (v priemere na zamestnanca za rok, v EUR)	15 619,65	15 747,02	15 338,60	15 545,16
Index	100	101	98	100

- (87) Výrobné odvetvie Spoločenstva znížilo od roku 2001 do OP počet svojich zamestnancov. Produktivitu bolo možné počas posudzovaného obdobia zvýšiť vďaka zvýšenej úrovni investícií spojenej so znížením počtu zamestnancov.
- (88) Celkové mzdy a s nimi spojené náklady výrobného odvetvia Spoločenstva zostali počas posudzovaného obdobia stabilné. Zatiaľ čo sa v tomto období počet zamestnancov znížil o 10 %, úroveň miezd sa pre infláciu dokonca relatívne znížila.

5.7. Veľkosť skutočného dumpingového rozpätia

- (89) Dumpingové rozpätia sú stanovené v oddiele o dumpingu. Tieto stanovené rozpätia sú jasne vyššie než de minimis. Navyše, so zreteľom na objem a ceny dumpingového dovozu sa nemôže vplyv skutočných dumpingových rozpätí považovať za zanedbateľný.

5.8. Vplyv dumpingu alebo subvencovania z minulosti

- (90) Výrobné odvetvie Spoločenstva sa nezotavuje z vplyvu dumpingu alebo subvencovania z minulosti, keďže žiadne takéto predchádzajúce prešetrovania sa neuskutočnili.

5.9. Závěry o ujme

- (91) Už na začiatku posudzovaného obdobia mala ČLR polovicu trhu Spoločenstva s PM. ČLR túto už vtedy silnú pozíciu ešte výrazne upevnila. Pripomína sa, že objem dovozu z ČLR počas posudzovaného obdobia výrazne vzrástol, pokiaľ ide o objem (+ 79 miliónov jednotiek), ako aj podiel na trhu (+ 8,8 percentuálneho bodu). Navyše priemerná jednotková cena tohto dovozu sa znížila o 11 %, čo sa odráža v podhodnotení ceny, ktoré sa zistilo prešetrovaním.
- (92) Hoci sa objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšil, toto výrobné odvetvie nemalo z významného rastu na trhu Spoločenstva (+ 32 % alebo + 98 miliónov jednotiek) počas OP veľký prospech. Stratilo významný podiel na trhu a utrpelo pokles priemernej ceny o 13 %. To viedlo počas posudzovaného obdobia k zdvojnásobeniu strát, k zníženiu peňažného toku a návratnosti investícií, k zníženiu výroby a využitia výrobných kapacít, k stagnácii miezd a povinnosti znížiť zamestnanosť. Napriek vyvinutej snahe o zlepšenie konkurencieschopnosti sa finančná situácia výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP výrazne zhoršila.
- (93) Takisto by sa malo poznamenať, že niektorí výrobcovia Spoločenstva v posledných rokoch zastavili výrobu alebo ukončili podnikanie.
- (94) Po zohľadnení všetkých ukazovateľov sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo počas OP značnú ujmu v zmysle článku 3 základného nariadenia.

D. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Úvodná poznámka

- (95) V súlade s článkom 3 ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia sa tiež skúmalo, či existuje príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom z ČLR a značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Okrem dumpingového dovozu sa podľa článku 3 ods. 7 základného nariadenia skúmali aj iné známe faktory, ktoré mohli súčasne spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby sa zaistilo, že prípadná ujma spôsobená týmito inými faktormi sa nepripíše dumpingovému dovozu.

2. Vplyv dovozu z ČLR

- (96) Pripomína sa, že objem dovozu z ČLR sa počas posudzovaného obdobia zvýšil asi o 43 % a podiel na trhu o 8,8 percentuálneho bodu. Navyše, ako je vysvetlené v odôvodnení 67, dovozné ceny z ČLR klesli o 11 % a čínske dovozné ceny podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva o 24 %. Okrem toho, tieto ceny výrobného odvetvia Spoločenstva boli znížené.
- (97) Počas posudzovaného obdobia nastala i časová zhoda medzi ďalším prílevom lacného dumpingového dovozu a významným zhoršením už zlej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Toto najlepšie ilustruje porovnanie hospodárskych výsledkov dosiahnutých čínskymi vývozcami a výrobným odvetvím Spoločenstva medzi rokom 2003 a OP. V tomto období sa objem PM dovezených z Číny zvýšil o 48 miliónov jednotiek, pričom bolo zistené významné podhodnotenie ceny. Dôsledkom toho boli čínski vyvážajúci výrobcovia schopní získať 4,4 percentuálneho bodu z podielu na trhu. Za rovnaké obdobie sa objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšil len o 14 miliónov jednotiek, čo viedlo k strate 4,3 percentuálneho bodu z podielu na rýchlo rastúcom trhu. Zároveň muselo výrobné odvetvie Spoločenstva znížiť priemerné predajné ceny asi o 4 %. Dôkazom dramatického zhoršenia jeho finančnej situácie v tomto období je napríklad zvýšenie strát o 7 percentuálnych bodov. Malo by sa poznamenať, že dovoz z Číny bol na vysokej úrovni už na začiatku posudzovaného obdobia a že výrobné odvetvie Spoločenstva preto bolo v zraniteľnej situácii od začiatku tohto obdobia.

- (98) Ako je vidieť na zvyšujúcom sa podiele na trhu v tabuľke 2, čínski výrobcovia praktizujúci dumping sa počas OP stali významnými hráčmi na trhu Spoločenstva a vytlačili výrobné odvetvie Spoločenstva.

3. Vplyv dovozu z tretích krajín

- (99) Ako je vysvetlené v odôvodnení 36, na svete nie je veľa spoločností, ktoré vyrábajú a vyvážajú PM. V súvislosti s výberom analogickej krajiny sa identifikovalo niekoľko výrobcov v Indii a Iráne, ale dostupné informácie naznačujú, že známi výrobcovia z týchto krajín vyvážali len obmedzené množstvo PM, ak vôbec nejaké. Kľúčovým trhom týchto výrobcov bol zjavne ich domáci trh.
- (100) Je preto veľmi nepravdepodobné, že by dovoz s pôvodom v iných tretích krajinách, ako je India, mohol prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Dostupné informácie sú extrémne obmedzené, takže ani nie je možné spoľahlivo odhadnúť toto obmedzené množstvo dovozu z iných tretích krajín, ak vôbec nejaký je.
- (101) Preto sa usudzuje, že dovoz PM s pôvodom v iných tretích krajinách nemohol mať vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

4. Vplyv čínskeho dovozu, ktorý realizovalo výrobné odvetvie Spoločenstva

- (102) Ako je vysvetlené v odôvodnení 55, zistilo sa, že jeden zo spolupracujúcich výrobcov zahrnutých do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva dovážal počas posudzovaného obdobia príslušný výrobok z ČĽR. Veľká väčšina predaja tohto výrobcu v ES počas OP bola vyrobená v Spoločenstve – približne 25 % objemu predaja bolo zakúpených v ČĽR.
- (103) Prešetrovanie ukázalo, že tento výrobca dovážal z Číny PM, ktoré vyrábal čínsky vývozca, s ktorým mal obchodnú dohodu. Zistilo sa tiež, že maloobchodná cena, za ktorú predával dovezené PM, bola porovnateľná s cenou, za ktorú predával PM vlastnej výroby.
- (104) Na základe toho sa neusudzuje, že tento dovoz prispel k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Hoci je pravda, že tento dovoz zjavne predstavuje viac než zanedbateľný objem (konkrétne približne 6 % celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP), malo by sa poznamenať, že po prvé, maloobchodná cena zodpovedala predajným cenám výrobkov vlastnej výroby. Navyše, predaj tohto obchodného výrobku dopĺňal jeho vlastný sortiment. Po druhé, ako je vysvetlené v odôvodneniach 55 a 56, tento dovoz tomuto výrobcovi čiastočne umožnil znížiť niektoré vysoké straty, ktoré utrpel z predaja výrobkov vlastnej výroby na trhu Spoločenstva. Dovoz čínskych PM nepochybne umožnil spoločnosti dodnes prežiť. Preto bolo doplnenie vlastného sortimentu dovozom čínskych výrobkov istým druhom sebaobrany s cieľom vyrovnáť sa s čínskym dumpingovým dovozom. Tento výrobca tiež jasne podporuje toto konanie.
- (105) Je preto veľmi nepravdepodobné, že by dovoz tohto výrobcu prispel k zistenej ujme.

5. Vplyv vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva

- (106) Skúmalo sa tiež, či vývoz PM výrobným odvetvím Spoločenstva nemohol byť príčinou ujmy, ktorú utrpelo počas posudzovaného obdobia.

- (107) Ako ďalej ukazuje tabuľka, kľúčovým trhom výrobného odvetvia Spoločenstva vždy bol trh Spoločenstva. Vývoz mimo EÚ predstavoval 7,4 % až 16,2 % celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia.

Tabuľka 10

	2001	2002	2003	OP
Vývoz (v tis. jednotiek)	32 419	23 114	18 303	14 551
Index 2001 = 100	100	71	56	45

- (108) Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia poklesol asi o 18 miliónov jednotiek. Tento pokles je nutné vidieť vo svetle významného rastu trhu Spoločenstva, ktorý v tomto období nastal. Treba mať na pamäti, že v tomto období zvyšoval čínsky vývoz podiel aj na iných trhoch vo svete, ako dokazuje analýza informácií získaných pre výber analogickej krajiny.
- (109) Navyše, prešetrovanie ukázalo, že výroba výrobného odvetvia Spoločenstva bola v podstate stabilná a počas posudzovaného obdobia sa znížila len o 2 %. Výrobné odvetvie Spoločenstva bolo schopné kontrolovať a dokonca znižovať svoje náklady.
- (110) Preto sa na základe v súčasnosti dostupných informácií usudzuje, že hoci pokles objemu vývozného predaja mohol prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, týmto poklesom sa nemôže odôvodniť významný pokles ceny na trhu Spoločenstva a finančné straty, ktoré výrobné odvetvie Spoločenstva počas OP utrpelo.

6. Záver o príčinných súvislostiach

- (111) Je nutné zdôrazniť, že ujma sa v tomto prípade primárne zhmotnila vo forme zníženia ceny, ktoré spôsobilo ďalšie zvýšenie strát. To nastalo zároveň s rýchlorastúcim dovozom z ČLR za dumpingové ceny, ktorý výrazne podhodnotil ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Nedá sa usudzovať, že by vyššie spomínané iné faktory mohli byť významnou príčinou značnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. V priebehu prešetrovania sa nezistili žiadne ďalšie iné faktory, ktoré mohli značnú ujmu spôsobiť.

Na základe uvedenej analýzy vplyvov všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva sa predbežne dospelo k záveru, že existuje jasná časová súvislosť, a teda príčinná väzba medzi dumpingovým dovozom z ČLR a značnou ujmom, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, podľa článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

E. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1.1. Všeobecné úvahy

- (112) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či existujú závažné dôvody, ktoré by mohli viesť k záveru, že uloženie antidumpingového cla na dovoz z príslušnej krajiny nie je v záujme Spoločenstva. Útvary Komisie poslali dotazníky dovozcom, obchodníkom a priemyselným používateľom. Od dvoch používateľov prišli čiastočne vyplnené dotazníky. Ostatní používatelia neodovzdali vyplnený dotazník, ale uviedli svoj názor v písomnej forme.

(113) Na základe získaných informácií od spolupracujúcich strán sa dospelo k týmto záverom.

1.2. *Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva*

(114) Pripomína sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva tvorí päť výrobcov, ktorí pri výrobe a predaji príslušného výrobku zamestnávajú vyše 700 ľudí. Pripomína sa tiež, že hospodárske ukazovatele výrobného odvetvia Spoločenstva vykázali počas príslušného obdobia zhoršujúce sa finančné výsledky, čo v posledných rokoch viedlo niektorých výrobcov v Spoločenstve k ukončeniu výroby v Spoločenstve. Výrobné odvetvie Spoločenstva je však životaschopné a nie je pripravené vzdať sa tohto segmentu predaja, ako ukázali aktivity vykonané na riešenie prílevu dumpingového dovozu. Prešetrovanie napríklad ukázalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva dokázalo počas posudzovaného obdobia zlepšiť svoj výrobný postup a skrátiť dobu dodania.

(115) Ak sa neuložia opatrenia, je pravdepodobné, že sa zvýši cenový tlak dumpingového dovozu, bude pokračovať zhoršovanie sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva a ďalší výrobcovia Spoločenstva budú nútení ukončiť výrobu, čo bude mať nepriaznivý vplyv na širší sektor, ktorý už trpí dovozom realizovaným za dumpingovú cenu.

(116) Ak sa uložia opatrenia, možno očakávať, že výroba a objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva vo veľmi krátkom čase vzrastú, čo výrobnému odvetviu Spoločenstva umožní rozložiť svoje fixné náklady na väčšiu produkciu. V tejto súvislosti sa poznamenáva, že využitie kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva je veľmi nízke a že výrobné odvetvie Spoločenstva by skutočne mohlo výrazne zvýšiť svoju produkciu. To by tiež umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva získať späť podiel na trhu, ktorý stratilo počas posudzovaného obdobia, a vytvoriť úspory z rozsahu. Je pravdepodobné, že finančná situácia výrobného odvetvia Spoločenstva dosiahne potom, čo určovanie cien nebude narušané dumpingovým dovozom, udržateľnejšiu úroveň.

(117) Preto je jasné, že antidumpingové opatrenia by boli v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

1.3. *Záujem dodávateľov*

(118) 12 dodávateľov surovín výrobcov Spoločenstva napísalo Komisii vo veci tohto konania. Tieto strany podporujú uloženie antidumpingových opatrení. Usudzuje sa, že títo dodávatelia sú v tomto konaní zástupcami odvetvia dodávateľov ocele.

(119) Je jasné, že odvetvie dodávateľov riskuje, že v krátkom období zmizne jeden segment predaja, ak sa neprijmú opatrenia proti lacnému dumpingovému dovozu. Vysoké straty výrobného odvetvia Spoločenstva už nie sú dlhšie udržateľné.

(120) Dodávatelia presadzovali zavedenie opatrení tiež preto, lebo by to viedlo k vyššej bezpečnosti na trhu od dodávok surovín po doručenie PM používateľskému odvetviu. Zdôraznili hospodársku dôležitosť výrobného odvetvia PM Spoločenstva z hľadiska používateľov Spoločenstva. Poznamenáva sa však, že tieto argumenty sú vznesené v mene používateľov, pozri ďalej.

(121) Na základe uvedeného sa preto dospelo k záveru, že zavedenie antidumpingových opatrení by nebolo proti záujmom dodávateľov Spoločenstva.

1.4. Zájem používateľov a dovozcov

- (122) Odpovede prišli od ôsmich používateľov a dvoch dovozcov so sídlom na trhu Spoločenstva. Používatelia sú obvykle tiež dovozcami v tom zmysle, že dovážajú PM a vyrábajú pákové zakladače (PZ), ďalší výrobok. Celková podnikateľská činnosť týchto strán je významná, ale PM predstavujú len 10 % celkovej činnosti.
- (123) Používatelia a dovozcovia sú vo všeobecnosti proti zavedeniu antidumpingových opatrení, pretože príslušný výrobok predstavuje vysoký podiel na nákladoch ďalšieho výrobku, konkrétne približne 20 % celkových nákladov ďalšieho výrobku. Týchto používateľov a dovozcov je možné považovať za reprezentatívnych pre dané odvetvie, pretože z neho predstavujú vyše 50 %. Tvrdia, že ak by sa zaviedli antidumpingové opatrenia, boli by voči svojim zákazníkom (najmä obchodným reťazcom a veľkým distribútorom) v znevýhodnenom postavení. Tvrdia, že v odvetví PZ je prebytok výrobných kapacít. Preto nie sú v silnom postavení na rokovanie s týmito zákazníkmi a obávajú sa, že po zavedení opatrení na PM sa budú PZ dovážať z Číny. Ich tvrdenia však neboli podložené dôkazmi.
- (124) Používateľské spoločnosti majú obvykle nákupné dohody s čínskymi výrobcami o dovoze PM na trh Spoločenstva. Používatelia tvrdia, že čínske výrobky dosiahli v porovnaní s tými, ktoré sa vyrábajú v Spoločenstve, veľmi dobrú kvalitu po dlhom období vývoja s ich čínskymi partnermi. Preto tvrdia, že zlepšili dostupnosť materiálu a konkurenciu na trhu. Tvrdia tiež, že ak by sa zaviedli opatrenia, riskovali by nedostatok dodávok.
- (125) Spolupracujúci dovozcovia vzniesli podobné obavy. Iba jeden používateľ podporuje zavedenie opatrení, ale tvrdí, že by sa mali zaviesť aj opatrenia na PZ.
- (126) Z hľadiska veľkej výrobných kapacít v Spoločenstve (pozri tabuľku 4) a pretože výrobcovia Spoločenstva by ľahko mohli vykonať ďalšie investície do výrobných kapacít na uspokojenie dopytu na trhu, ktorý by nebol narušený dumpingovými praktikami, nezdá sa, že by tvrdenie o možnom nedostatku z dôvodu malej kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva bolo realistické a určite nie je podložené. Usudzuje sa, že by to neznížilo účinnú konkurenciu na trhu Spoločenstva.
- (127) Takisto sa usudzuje, že zavedenie opatrení by nemalo mať značný vplyv na celkovú konkurencioschopnosť používateľského odvetvia. Prešetrovanie ukázalo, že niektorí výrobcovia PM tiež vyrábajú následné výrobky a že stále veľká časť používateľov nakupuje PM najmä z nedumpingových zdrojov. Všetci používatelia by mali mať možnosť prejsť na nedumpingové zdroje dodávok.
- (128) Čo sa týka možného nárastu nákladov, nemožno vylúčiť, že k nemu dôjde okamžite po zavedení antidumpingových opatrení. Takéto zvýšenie nákladov bude mať vplyv predovšetkým na spoločnosti, ktoré nakupujú najmä lacné dumpingové výrobky z Číny. V prípade najhoršieho scenára by vzhľadom na súčasný podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu navrhované opatrenia mohli viesť k priemernému nárastu nákladov o 2,5 % nákladov ďalšieho výrobku. Malo by sa však poznamenať, že príslušný výrobok je len menšou časťou činnosti ďalšieho odvetvia a že navyše ziskovosť príslušného výrobku je skutočne veľmi dobrá. Komisia sa však nedomnieva, že sa odohrá tento scenár a realističnejším scenárom je, že zavedenie antidumpingových opatrení by malo viesť k zvýšeniu účinnej konkurencie na trhu Spoločenstva, k opätovnému získaniu podielu na trhu výrobným odvetvím Spoločenstva a k ozdraveniu jeho hospodárskej situácie, ako je vysvetlené v odôvodneniach 116 a 120. To by malo krátkodobo zabrániť akémukoľvek neprimeranému zvýšeniu cien na trhu Spoločenstva.

- (129) V každom prípade akékoľvek prípadné zvýšenie nákladov by sa malo chápať vo svetle záujmu používateľských spoločností, ktoré nakupujú PM najmä od výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (130) Celkovo sa preto predbežne usudzuje, že akýkoľvek negatívny vplyv na náklady určitých používateľov nemôže ako taký zabrániť zavedeniu opatrení.

1.5. Záver o záujme Spoločenstva

- (131) Zavedenie opatrení na dovoz PM s pôvodom v ČĽR by bolo jasne v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva. Čo sa týka dovozcov/obchodníkov, ako aj používateľských výrobných odvetví, neočakáva sa, že by akýkoľvek vplyv na ceny PM neprimerane ovplyvnil ich konkurencieschopnosť a konkurenciu na trhu Spoločenstva. Na rozdiel od toho straty, ktoré utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva a dodávateľské výrobné odvetvia, a riziko ďalšieho skončenia výroby sú zjavne väčšie.
- (132) Z hľadiska uvedeného sa dospelo k predbežnému záveru, že neexistujú žiadne osobitné dôvody na to, aby sa nezaviedlo antidumpingové clo na dovoz PM s pôvodom v ČĽR.

F. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

- (133) So zreteľom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti s dumpingom, vyplývajúcou ujmou a záujmom Spoločenstva, by sa mali zaviesť dočasné opatrenia s cieľom predísť ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobuje dumpingový dovoz.
- (134) Tieto opatrenia by mali byť uložené na takej úrovni, ktorá by postačovala na odstránenie ujmy spôsobenej týmto dovozom bez toho, aby sa prekročilo zistené dumpingové rozpätie. Pri výpočte výšky cla potrebného na odstránenie vplyvov škodlivého dumpingu sa vzalo do úvahy, že prípadné opatrenia by mali umožniť výrobnému odvetviu Spoločenstva pokryť jeho výrobné náklady a dosiahnuť celkovo pred zdanením zisk, ktorý by mohol byť primerane dosiahnutý výrobným odvetvím takéhoto typu v sektore pri normálnych podmienkach hospodárskej súťaže, t. j. pri absencii dumpingového dovozu prostredníctvom predaja podobného výrobku v Spoločenstve. Rozpätie zisku pred zdanením, použité na tento výpočet, sa rovnalo 5 % obratu. Toto rozpätie je v súlade s tým, čo sa dosiahlo vo všeobecnej kategórii bez dumpingového dovozu, a predbežne sa preto považuje za primerané. Na tomto základe sa vypočítala cena podobného výrobku, ktorá nespôsobuje ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva. Táto cena sa vypočítala pripočítaním uvedeného rozpätia zisku vo výške 5 % k výrobným nákladom.
- (135) Potrebné zvýšenie ceny sa potom stanovilo na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny s váženou priemernou cenou, ktorá nespôsobuje ujmu, podobného výrobku predávaného výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva.
- (136) Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa potom vyjadril ako percento priemernej dovoznej hodnoty CIF. Vo všetkých prípadoch sa zistilo, že rozpätia ujmy boli vyššie než zistené dumpingové rozpätia.

2. Dočasné opatrenia

- (137) Na základe uvedeného sa usudzuje, že dočasné antidumpingové clo by sa malo uložiť na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, ale v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia by nemalo byť vyššie než uvedené vypočítané rozpätie ujmy.

- (138) Sadzby antidumpingových ciel pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Preto odzrkadľujú situáciu týkajúcu sa týchto spoločností, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla pre celú krajinu, ktoré platí pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda uplatňujú na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine, ktoré vyrobili tieto spoločnosti, teda špecificky uvedené právnické osoby. Dovážané výrobky vyrábané ktoroukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená vo výrokovej časti tohto dokumentu so svojím názvom a adresou, vrátane subjektov prepojených s tými, ktoré sú špecificky uvedené, nemôžu tieto sadzby využívať a vzťahuje sa na ne clo platné pre „všetky ostatné spoločnosti“.
- (139) Akúkoľvek žiadosť týkajúcu sa použitia týchto antidumpingových sadziieb pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po vytvorení nových výrobných, alebo predajných subjektov) treba bezodkladne poslať Komisii ⁽¹⁾ so všetkými relevantnými informáciami, predovšetkým o všetkých zmenách v činnosti spoločnosti, spojenými s výrobou pre domáci trh aj na vývoz, ak súvisia napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo so zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak to bude vhodné, Komisia po konzultácii s poradným výborom zmení a doplní nariadenie zodpovedajúcim spôsobom tým, že aktualizuje zoznam spoločností, ktoré môžu využívať individuálne colné sadzby.
- (140) Na základe uvedeného sú dočasné colné sadzby takéto:

Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %
všetky ostatné spoločnosti	48,1 %

G. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

- (141) V záujme správneho administratívneho spracovania by sa mala stanoviť lehota, v rámci ktorej zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v termíne stanovenom v oznámení o začatí konania, môžu písomne vyjadriť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie. Okrem toho treba uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia cla na účely tohto nariadenia sú dočasné a je možné, že sa na účel akýchkoľvek konečných opatrení prehodnotia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz pákových mechaník určených na archiváciu listov a iných dokumentov v zakladačoch a rýchloviazáčoch, ktoré patria pod kód KN ex 8305 10 00, (kód TARIC 8305 10 00 50), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Tieto pákové mechaniky sa skladajú z robustných oblúkových kovových prvkov (zvyčajne z dvoch) upevnených na doštičke a najmenej z jedného otváracieho mechanizmu, ktorý umožňuje vkladanie a zakladanie listov a iných dokumentov.

2. Sadzba dočasného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú cenu na hranici Spoločenstva pred preclením je:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %	A729
všetky ostatné spoločnosti	48,1 %	A999

⁽¹⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod, Riaditeľstvo B, B-1049 Brusel, Belgicko.

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Spoločenstve podlieha poskytnutiu záruky vo výške, ktorá sa rovná dočasnému clu.
4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia (ES) č. 384/96, zainteresované strany môžu požadovať zverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa prijalo toto nariadenie, písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať Komisiu o vypočutie do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 sa príslušné strany môžu vyjadriť k uplatňovaniu tohto nariadenia do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje počas obdobia šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 135/2006**z 26. januára 2006,****ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu v prípade žiadostí podaných počas prvých desiatich pracovných dní v mesiaci januári 2006 podľa nariadenia (ES) č. 327/98**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 327/98 z 10. februára 1998 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

V rámci preskúmania množstva, pre ktoré boli podané žiadosti o vydávanie povolení na ryžu pre januárovú tranžu roku 2006 sa zistilo, že povolenia by sa mali vydávať pre množstvá

uvedené v žiadostiach, ktoré sa v prípade potreby určia percentom zníženia a je potrebné stanoviť dostupné množstvá, ktoré sa prenesú do nasledujúcej tranže,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Žiadosti o vydávanie dovozných povolení pre colné kvóty na ryžu otvorené nariadením (ES) č. 327/98, ktoré boli predložené v priebehu prvých desiatich pracovných dní v januári 2006 a oznámené Komisii sa určia percentom zníženia v súlade s percentom stanoveným v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Množstvá dostupné pre januárovú tranžu roku 2006, ktoré sa prenesú do nasledujúcej tranže, sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 37, 11.2.1998, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2152/2005 (Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 30).

PRÍLOHA

Percentuálny podiel zníženia, ktorý treba uplatňovať na množstvá požadované pre januárovú tranžu roku 2006 a množstvá prenesené do nasledujúcej tranže:

- a) Kvóta na polobielenú alebo bielenú ryžu, na ktorú sa vzťahuje znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98:

Pôvod	Poradové číslo	Percentuálny podiel zníženia pre januárovú tranžu roku 2006	Množstvá prenesené do aprílovej tranže roku 2006 (t)
Spojené štáty americké	09.4127	0 ⁽¹⁾	1 729
Thajsko	09.4128	0 ⁽¹⁾	4 262,005
Austrália	09.4129	—	—
Iný pôvod	09.4130	—	—

- b) Kvóta na lúpanú ryžu, na ktorú sa vzťahuje znak KN 1006 20 podľa článku 1 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 327/98:

Pôvod	Poradové číslo	Percentuálny podiel zníženia pre januárovú tranžu roku 2006	Množstvá prenesené do aprílovej tranže roku 2006 (t)
Austrália	09.4139	0 ⁽¹⁾	2 608
Spojené štáty americké	09.4140	0 ⁽¹⁾	1 911
Thajsko	09.4144	—	—
Iný pôvod	09.4145	—	—

- c) Kvóta na zlomkovú ryžu, na ktorú sa vzťahuje znak KN 1006 40 00 podľa článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 327/98:

Pôvod	Poradové číslo	Percentuálny podiel zníženia pre januárovú tranžu roku 2006	Množstvá prenesené do júlovej tranže roku 2006 (t)
Thajsko	09.4149	0 ⁽¹⁾	17 318,2
Austrália	09.4150	0 ⁽¹⁾	8 395,7
Guayana	09.4152	0 ⁽¹⁾	5 866
Spojené štáty americké	09.4153	0 ⁽¹⁾	4 277,46
Iný pôvod	09.4154	98,3454	—

- d) Kvóta na polobielenú alebo bielenú ryžu, na ktorú sa vzťahuje znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98:

Pôvod	Poradové číslo	Percentuálny podiel zníženia pre januárovú tranžu roku 2006	Množstvá prenesené do júlovej tranže roku 2006 (t)
Thajsko	09.4112	98,1478	—
Spojené štáty americké	09.4116	98,0399	—
India	09.4117	98,5571	—
Pakistan	09.4118	98,6080	—
Iný pôvod	09.4119	98,2978	—

⁽¹⁾ Vydávanie pre množstvo uvedené v žiadosti.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 136/2006

z 26. januára 2006,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

náhrad s ohľadom na tieto výrobky by malo umožniť splnenie týchto dvoch cieľov.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 z 15. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 31 ods. 3,

keďže:

(1) Článok 31 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky uvedené v článku 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nariadenia a cenami v rámci Spoločenstva môžu byť pokryté vývoznou náhradou.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritéria pre stanovenie čiastky týchto náhrad⁽²⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999.

(3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1043/2005, sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku by sa mala stanoviť každý mesiac.

(4) V prípade určitých mliečnych výrobkov vyvážaných vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve však existuje nebezpečenstvo, že ak sa predbežne stanovia vysoké sadzby náhrad, záväzky prijaté v súvislosti s týmito náhradami môžu byť ohrozené. S cieľom zabrániť takejto hrozbe je preto nevyhnutné prijať vhodné preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie

(5) Článok 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1043/2005 stanovuje, že pri stanovení sadzby náhrady sa berú do úvahy, ak je to vhodné, výrobné náhrady, pomoc alebo iné opatrenia s rovnocenným účinkom uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s príslušným výrobkom, u základných výrobkov uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 alebo asimilovaných výrobkov.

(6) Článok 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje poskytnutie pomoci na odstredenú mlieko vyrobené v Spoločenstve a spracované na kazeín v prípade, že takéto mlieko a kazeín z neho vyrobený spĺňajú určité podmienky.

(7) Nariadenie Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva⁽³⁾, stanovuje, že maslo a smotana za znížené ceny by mali byť dostupné podnikom, ktoré vyrábajú určitý tovar.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 27. januára 2006 na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis	Sadzba náhrady	
		V prípade stanovenia náhrad v predstihu	Iné
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti (PG 2):		
	a) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 3501 b) Na vývoz iných tovarov	— 9,44	— 10,00
ex 0402 21 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku 26 % hmotnosti (PG 3):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce vo forme výrobkov asimilovaných na PG 3 maslo za znížené ceny a smotanu získané podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 b) Na vývoz iných tovarov	22,72 46,72	24,52 50,00
ex 0405 10	Maslo s obsahom tuku 82 % hmotnosti (PG 6):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce maslo za znížené ceny a smotanu, ktoré boli vyrobené v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 1898/2005	49,62	54,00
	b) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 2106 90 98 s hmotnostným obsahom mliečného tuku 40 % alebo viac c) Na vývoz iných tovarov	92,71 85,46	100,25 93,00

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 137/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽³⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná, ako je to vhodné, v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s odsekom 1 článku 14 nariadenia (ES) č. 1043/2005 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku stanovíť každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo Spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.
- (6) Podľa článku 15 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 znížená sadzba vývozných náhrad musí byť stanovená vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobných náhrad, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.
- (7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že je potrebné rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo použitie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.
- (8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003, vyvážané vo forme tovaru uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003 v uvedenom poradí, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1584/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 27. januára 2006 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve (*)

Kód KN	Opis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku (EUR/100 kg)	
		V prípade predbežného stanovovania náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica – pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19 – v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž: – pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19 – v iných prípadoch: – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme: – škrobu: – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) 2,978 3,269 – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) 2,325 2,325 – – v iných prípadoch 3,899 3,899 – glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4): – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) 2,003 2,294 – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) 1,744 1,744 – – v iných prípadoch 2,924 2,924 – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) 2,325 2,325 – inej (vrátane nespracovanej) 3,899 3,899 Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získaným spracovaním kukurice: – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) 2,380 2,685 – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) 2,325 2,325 – v iných prípadoch 3,899 3,899		

(*) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

Kód KN	Opis výrobkov ⁽¹⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku (EUR/100 kg)	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami – s priemernými zrnami – s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná široko, iné ako hybridy, na siatie	—	—

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získané zo spracovania základného výrobku alebo/a asimilovaných výrobkov, budú sa uplatňovať koeficienty stanovené v prílohe V k nariadeniu Komisie (ES) č. 1043/2005.

⁽²⁾ Na príslušný tovar sa vzťahuje kód KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Tovar uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo uvedený v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁴⁾ Pre sirupy, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získané zo zmiešania glukózového a fruktózového sirupu sa vývozné náhrady týkajú iba glukózového sirupu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 138/2006

z 26. januára 2006,

ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady za mlieko a mliečne výrobky

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov⁽¹⁾, najmä na jeho článok 31 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 31 nariadenia (ES) č. 1255/1999 môže byť rozdiel medzi cenami v medzinárodnom obchode uvedenými v článku 1 uvedeného nariadenia a cenami výrobkov v spoločenstve pokrytý vývoznou náhradou v rozsahu stanovenom dohovormi uzavretými v súlade s článkom 300 zmluvy.

(2) Podľa nariadenia (ES) č. 1255/1999 treba náhrady za výrobky uvedené v článku 1 tohto nariadenia, vyvezené v prirodzenom stave, určiť so zreteľom na:

- súčasnú situáciu a perspektívy vývoja cien a dostupnosti mlieka a mliečnych výrobkov na trhu v spoločenstve, ako aj cien mlieka a mliečnych výrobkov v medzinárodnom obchode,
- najvýhodnejšie náklady spojené s uvedením na trh a s prepravou zo spoločenstva do prístavov alebo iných vývozných miest spoločenstva, ako aj náklady spojené s umiestňovaním tovaru na trhu v krajine určenia,
- ciele spoločnej organizácie trhov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorých obsahom je zabezpečiť na týchto trhoch vyváženú situáciu a prirodzený vývoj cien a obchodu,
- obmedzenia vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 300 zmluvy,
- potrebu predísť narušeniam trhu spoločenstva,
- hospodárske hľadisko navrhovaných vývozov.

(3) Podľa článku 31 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sú ceny v spoločenstve stanovené v súlade s bežnými

cenami, ktoré sú najpriaznivejšie pre vývoz, ceny v medzinárodnom obchode sa stanovujú najmä na základe:

- a) bežných cien na trhu tretích krajín;
- b) najpriaznivejších cien pre dovoz z tretích krajín v tretích krajinách určenia;
- c) výrobných cien zistených vo vývozných tretích krajinách, berúc do úvahy, v prípade potreby, dotácie udelené touto krajinou;
- d) ponukovej ceny franko na hranici spoločenstva.

(4) Podľa článku 31 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 si situácia na svetovom trhu alebo zvláštne požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady za výrobky uvedené v článku 1 tohto nariadenia podľa ich miesta určenia.

(5) Článok 31 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 ustanovuje, že zoznam výrobkov, na ktoré sa udeľuje vývozná náhrada, a výška tejto náhrady sa stanovuje aspoň jedenkrát každé štyri týždne; avšak výška náhrady môže zostať na rovnakej hodnote dlhšie ako štyri týždne.

(6) Podľa článku 16 nariadenia Komisie (ES) č. 174/1999 z 26. januára 1999 ustanovujúceho zvláštne podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 804/68 v súvislosti s vývoznými povoleniami a vývoznými náhradami v sektore mlieka a mliečnych výrobkov⁽²⁾, náhrada udelená na sladené mliečne výrobky sa rovná súčtu dvoch prvkov; jeden prvok je určený na zohľadňovanie množstva mliečnych výrobkov a vypočíta sa vynásobením základnej sadzby obsahom mliečnych výrobkov v príslušnom výrobku; druhý prvok je určený na zohľadňovanie množstva pridanej sacharózy a vypočíta sa vynásobením obsahu sacharózy v celkovom výrobku základnou sadzbou náhrady platnej v deň vývozu pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽³⁾, avšak tento druhý prvok sa používa len vtedy, ak bola pridaná sacharóza vyrobená z cukrovej repy alebo trstiny zožatej v spoločenstve.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

- (7) Nariadenie Komisie (EHS) č. 896/84 ⁽¹⁾ určilo doplňujúce ustanovenia na udelenie náhrad počas prechodu z jedného obdobia na druhé; tieto ustanovenia stanovujú možnosť rozlišovať náhrady podľa dátumu výroby výrobkov.
- (8) Na výpočet výšky náhrady za tavené syry je potrebné ustanoviť, že v prípade pridania kazeínu a/alebo kazeinátov sa prítomnosť týchto prvkov neberie do úvahy.
- (9) Pri určovaní výrobkov a oblastí oprávnených pre náhrady je na jednej strane vhodné brať do úvahy, že konkurenčné postavenie niektorých výrobkov Spoločenstva neopodstatňuje podporovanie ich vývozu a na druhej strane, že malá zemepisná vzdialenosť niektorých oblastí môže uľahčiť narušenie obchodu a zneužívanie.
- (10) Uplatňovanie týchto podmienok na súčasnú situáciu trhov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, a najmä

na ceny výrobkov v spoločenstve a na svetovom trhu, vedie k stanoveniu náhrady za výrobky a ich výšky v prílohe k tomuto nariadeniu.

- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady uvedené v článku 31 nariadenia (ES) č. 1255/1999 za výrobky vyvezené v prirodzenom stave sú stanovené na výšky uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 91, 1.4.1984, s. 71. Nariadenia naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 222/88 (Ú. v. ES L 28, 1.2.1988, s. 1).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2006, určujúca vývozné náhrady v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9350	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 91 9500	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	42,80
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	54,94
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 21 11 9200	L01	EUR/kg	—	0402 21 99 9200	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	A01	EUR/kg	0,1000	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	35,03	0402 21 99 9300	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	44,94		L02	EUR/100 kg	39,84
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,12

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,83		L02	EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82		A01	EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	8,18
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	36,23
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	38,84
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
A01		EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3861
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
A01		EUR/100 kg	5,895		A01	EUR/100 kg	27,59

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	71,50
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	96,41
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	63,09
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	85,07
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	65,61
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	88,46
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	86,09
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	116,07
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,85
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	92,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	12,99
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	16,24
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	67,29		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	90,74		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,98		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	93,00		L04	EUR/100 kg	19,96
					400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	24,94

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48		
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—		
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09	
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41	
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	21,76		L04	EUR/100 kg	39,25	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	27,20	0406 90 15 9100	A01	EUR/100 kg	56,18	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	36,93	0406 90 17 9100	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9919	A01	EUR/100 kg	39,24	0406 90 21 9900	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	A01	EUR/100 kg	56,30	
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	3,91		L04	EUR/100 kg	35,35	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	A01	EUR/100 kg	50,82	
	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg		—	L04	EUR/100 kg	34,67
		L04	EUR/100 kg		3,91	400	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9950	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	A01	EUR/100 kg	49,63	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,39	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9500	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	A01	EUR/100 kg	44,95	
	A01	EUR/100 kg	13,34		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	13,34		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad	Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Sadzba náhrad
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miest určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12).

Ostatné miesta určenia sú definované takto:

L01: Ceuta, Melilla, Svätá stolica, Spojené štáty americké a oblasť Cypru, kde vláda Cyperskej republiky nevykonáva efektívnu kontrolu.

L02: Andorra a Gibraltár.

L03: Ceuta, Melilla, Island, Nórsko, Švajčiarsko, Lichtenštajnsko, Andorra, Gibraltár, Svätá stolica (bežne nazývaná: Vatikán), Turecko, Rumunsko, Bulharsko, Chorvátsko, Kanada, Austrália a Nový Zéland, oblasť Cypru, kde vláda Cyperskej republiky nevykonáva efektívnu kontrolu.

L04: Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Čierna Hora a Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 139/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na maslo v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 581/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 2,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 581/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na určité druhy masla ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.

(2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk

verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktorá sa končí 24. januára 2006.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 581/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 24. januára 2006, je maximálna výška náhrady na výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia uvedená v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 64. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1239/2005 (Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 32).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1814/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 3).

PRÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobok	Kód nomenklatúry pre vývoznú náhradu	Maximálna výška vývozného náhrady na vývoz do miesta určenia uvedeného v článku 1 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	—
Maslo	ex 0405 10 19 9700	99,00
Maslový olej	ex 0405 90 10 9000	120,10

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 140/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa ustanovuje maximálna vývozná náhrada na sušené odstredené mlieko v rámci stáleho verejného výberového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 582/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, najmä na tretí pododsek článku 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 582/2004 z 26. marca 2004 o vypísaní stáleho verejného výberového konania na vývoznú náhradu na sušené odstredené mlieko ⁽²⁾ ustanovuje stále verejné výberové konanie.
- (2) Podľa článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004 o stanovení postupu verejného výberového konania týkajúceho sa vývozných náhrad na určité druhy mliečnych výrobkov ⁽³⁾ a po preskúmaní ponúk verejného výberového konania predložených na základe vyhlásenia verejného výberového konania je náležité

ustanoviť maximálnu vývoznú náhradu na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 24. januára 2006.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na stále verejné výberové konanie vypísané nariadením (ES) č. 582/2004 na dobu trvania verejného výberového konania, ktoré sa končí 24. januára 2006, je maximálna výška náhrady na výrobok a miesta určenia uvedené v článku 1 odsek 1 tohto nariadenia stanovená na 12,20 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 67. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1239/2005 (Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 32).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 58. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1814/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 141/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určuje, do akej miery možno vyhovieť žiadostiam o udelenie dovozných licencií predloženým v januári 2006 na dovoz mladých samcov hovädzieho dobytku určených na výkrm v rámci colnej kvóty ustanovenej v nariadení (ES) č. 992/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 992/2005 z 29. júna 2005 o otvorení a zabezpečení správy dovoznej kvóty na mladé býčky určené na výkrm (od 1. júla 2005 do 30. júna 2006) ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 4 a článok 4,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 992/2005 vo svojom článku 1 ods. 3 písm. c) stanovilo množstvo, ktoré možno doviesť podľa osobitných podmienok v období od 1. januára do 31. marca 2006. Množstvá výrobkov, pre ktoré sa požadovali dovozné certifikáty, nepresahujú tieto množstvá, preto sa žiadostiam môže vyhovieť v plnej miere.

- (2) V tejto súvislosti je potrebné stanoviť množstvá, na ktoré možno žiadať certifikáty od 1. apríla 2006, v celkovom rozsahu 169 000 hláv, uvedené v článku 1 ods. 4 nariadenia (ES) č. 992/2005,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každý žiadosti o udelenie dovozných licencií, podanej v mesiaci januári 2006 na základe článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 992/2005, sa vyhovie v celom rozsahu.

2. Množstvá na obdobie uvedené v článku 1 ods. 3 písm. d) nariadenia (ES) č. 992/2005 predstavujú 167 730 hláv.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2005, s. 16.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 142/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa šesťdesiaty druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie sa 18. januára 2006 rozhodol zmeniť a doplniť zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 76/2006 (Ú. v. EÚ L 12, 18.1.2006, s. 7).

PRÍLOHA

Z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa pod nadpisom „Fyzické osoby“ vypúšťajú tieto dva záznamy:

1. Mohamed **Mansour** (*alias* Al-Mansour, Dr. Mohamed). Adresa: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH (Zürich), Švajčiarsko; dátum narodenia: 30.8.1928. Miesto narodenia: a) Egypt; b) Spojené arabské emiráty (SAE). Štátna príslušnosť: Švajčiarsko. Ďalšie informácie: a) Zürich, Švajčiarsko; b) Na toto meno nebol vydaný švajčiarsky pas.
 2. Zeinab Mansour **Fattouh**. Adresa: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH (Zürich), Švajčiarsko. Dátum narodenia: 7.5.1933.
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 143/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v Spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska dostupnosti obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu Spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch Spoločenstva.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95⁽³⁾, týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže, definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.
- (4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celu-

lózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

- (5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel Spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.
- (6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.
- (7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.
- (8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.
- (9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1518/95 sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

(¹) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

(²) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13).

(³) Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	54,59	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	44,84
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	46,79	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	46,79	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,75
1103 19 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	70,18	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	54,59	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	46,79	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	46,79	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	61,12
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	46,79
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	62,38	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	61,12
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	50,69	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	61,12
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	46,79
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	64,04
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	44,45
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	58,49				

⁽¹⁾ Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

⁽²⁾ Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

C14: všetky krajiny s výnimkou Švajčiarska a Lichtenštajnska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 144/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady na krmne zmesi na báze obilnín pre zvieratá**

KOMISIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13, odsek 3,

keďže:

- (1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003, rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1517/95 z 29. júna 1995 o pravidlách uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozného a vývozného režimu krmných zmesí pre zvieratá vyrobených na báze obilnín, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1162/95 o osobitných pravidlách v uplatňovaní režimu dovozných a vývozných povolení v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, definovalo vo svojom článku 2 špecifické kritériá, ktoré sa musia brať do úvahy pri výpočte náhrady za tieto produkty.
- (3) Tento výpočet musí brať do úvahy aj obsah výrobkov z obilnín. Pre zjednodušenie, náhrada sa má vyplácať vo dvoch kategóriách „výrobkov z obilnín“, na jednej strane je to kukurica, najbežnejšie používaná obilnina

na výrobu vyvázaných krmných zmesí, a výrobky z kukurice, na druhej strane sú „ostatné obilniny“, to sú voliteľné výrobky z obilnín iných ako kukurica a výrobky z kukurice. Náhrada sa poskytuje za množstvo obilninového produktu obsiahnutého v krmných zmesiach pre zvieratá.

- (4) Okrem toho musí výška vývozného náhrady brať do úvahy aj možnosti a podmienky predaja týchto produktov na svetovom trhu, potrebu vyhnúť sa narušeniam na trhu spoločenstva a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) Súčasná situácia na trhu s obilninami, najmä perspektívy zásobovania, vedie v súčasnosti k zrušeniu vývozných náhrad.
- (6) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady na krmne zmesi pre zvieratá, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1784/2003 a ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 1517/95, sú stanovené v súlade s prílohou tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 51.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za kŕmne zmesi z obilnín

Kódy produktov, na ktoré sa poskytuje vývozná náhrada:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Obilninové produkty	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška vývozných náhrad
Kukurica a výrobky z kukurice: kódy NC 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Výrobky z obilnín s výnimkou kukurice a výrobkov z kukurice	C10	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všetky krajiny.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 145/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/93 z 30. júna 1993, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajúcich sa produkčných náhrad v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, stanovilo podmienky udeľovania náhrad za výrobu. Základ pre výpočet bol určený v článku 3 tohto nariadenia. Takto vypočítaná náhrada, diferencovaná v prípade potreby pre zemiakový škrob, sa musí stanoviť raz za mesiac a môže sa zmeniť, ak sa cena kukurice a/alebo pšenice podstatne zmení.

- (2) Na stanovenie presnej čiastky úhrady z titulu náhrad za výrobu, ktoré sa majú stanoviť týmto nariadením, treba tieto upraviť koeficientmi uvedenými v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 1722/93.
- (3) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrada za výrobu, vyjadrená v tonách škrobu, sa v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1722/93 stanovuje na:

- a) 19,39 EUR/t pre škrob z kukurice, pšenice, raže a ovsu;
- b) 29,20 EUR/t pre zemiakový škrob.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 146/2006**z 26. januára 2006****týkajúce sa podaných ponúk na dovoz ciroku v rámci verejnej súťaže, ktorá je predmetom nariadenia (ES) č. 2094/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálnej zľavy z dovozného cla na dovoz ciroku do Španielska z tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2094/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 ⁽³⁾ môže Komisia na základe podaných ponúk podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozhodnúť, že ponukám vo verejnej súťaži nevyhovuje.

- (3) So zreteľom najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95 nie je vhodné stanoviť maximálnu zľavu z cla.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám predloženým v čase od 20. do 26. januára 2006 v rámci verejnej súťaže na priznanie zľavy z dovozného cla na dovoz ciroku podľa nariadenia (ES) č. 2094/2005 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 147/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu v oblasti obilnín⁽¹⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,
keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2093/2005⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi súťaže, ktorého ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu na trhu s príslušnou obilninou sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre ponuky predložené v čase od 20. do 26. januára 2006 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2093/2005 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice určuje na 25,47 EUR/t pre maximálny celkový objem 62 000 t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 335, 20.12.2005, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 148/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽²⁾.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky, krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítavať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciaciu vývozných náhrad pre niektoré produkty, podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Za daného stavu sú vývozné náhrady na produkty uvedené v článku 1 body a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. januára 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	8,63
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	7,95
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	7,35
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	6,87
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	9,23				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 149/2006**z 26. januára 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 1058/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽³⁾, môže

Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovíe.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 20. do 26. januára 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na jačmeň v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 150/2006**z 26. januára 2006,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže
v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1059/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín ⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhoví tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice pre ponuky doručené od 20. do 26. januára 2006 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1059/2005, sa stanovuje na 6,74 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

SMERNICA KOMISIE 2006/4/ES

z 26. januára 2006,

ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy k smerniciam Rady 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí pre karbofurán

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o stanovení maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na obilninách ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o stanovení maximálnych hladín pre rezíduá pesticídov v a na určitých produktoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jej článok 7,

keďže:

- (1) V prípade obilnín a produktov rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny odrážajú hladiny rezíduí používanie minimálnych množstiev pesticídov potrebných na dosiahnutie účinnej ochrany rastlín, aplikovaných takým spôsobom, aby bolo množstvo rezíduí čo najnižšie a zároveň toxikologicky najpriateľnejšie, predovšetkým so zreteľom na ochranu životného prostredia a odhadovaný potravinový príjem spotrebiteľov. Maximálne hladiny rezíduí (MRL) stanovené Spoločenstvom predstavujú hornú hranicu množstva tých rezíduí, ktorých výskyt by sa mohol očakávať v produktoch pri dodržiavaní správnej poľnohospodárskej praxe.
- (2) V záujme zohľadňovania nových informácií a údajov sa hladiny MRL pre pesticídy kontrolujú a upravujú. Hladiny MRL sa stanovujú na dolnej hranici analytického určenia v prípade, že na základe povoleného použitia produktov na ochranu rastlín nie je možné dospieť k zistiteľnej hladine rezíduí pesticídov v potravinovom produkte alebo na ňom, alebo v prípade nepovoleného použitia, prípadne pri použití povolenom členskými štátmi, ktoré nie je podložené potrebnými údajmi, alebo pri použití v tretích krajinách nepodložené potrebnými údajmi, výsledkom ktorého sú rezíduá v alebo na rastlinných produktoch, ktoré sa môžu uviesť do obehu na trh Spoločenstva.
- (3) Niekoľko členských štátov informovalo Komisiu o svojom záujme prehodnotiť národné hladiny MRL

v súlade s článkom 8 smernice 90/642/EHS na základe obáv týkajúcich sa príjmu spotrebiteľov. Komisii boli predložené návrhy na prehodnotenie MRL platných v rámci Spoločenstva.

- (4) V súlade s postupmi a praxou Spoločenstva s prihladením na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou ⁽³⁾ sa opätovne posúdilo a prehodnotilo celoživotné a krátkodobé vystavenie spotrebiteľov účinkom pesticídov uvedených v tejto smernici prostredníctvom potravinových produktov. Z uvedeného vyplýva, že je vhodné stanoviť nové hladiny MRL, ktoré zabránia neprijateľnému vystaveniu spotrebiteľov.
- (5) V prípade vhodnosti sa vykoná posúdenie a ohodnotenie akútneho vystavenia spotrebiteľov účinkom pesticídov prostredníctvom jednotlivých potravinových produktov s možným obsahom rezíduí v súlade s postupmi a praxou Spoločenstva a s prihladením na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou. V tejto súvislosti možno konštatovať, že prítomnosť rezíduí pesticídov na úrovni nových MRL alebo pod touto úrovňou nespôsobuje akútne toxické účinky.
- (6) Prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie sa otázka nových MRL prerokovala s obchodnými partnermi Spoločenstva s následným zohľadnením ich pripomienok v súvislosti s uvedenými hladinami.
- (7) Prílohy k smerniciam 86/362/EHS a 90/642/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Časť A prílohy II k smernici 86/362/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tejto smernici.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/76/ES (Ú. v. EÚ L 293, 9.11.2005, s. 14).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2005/76/ES.

⁽³⁾ Usmernenia na stanovenie denného príjmu rezíduí pesticídov (revidované), ktoré boli pripravené v rámci programu GEMS/Potravinový program v spolupráci s Kódexovým výborom pre rezíduá pesticídov, uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou v roku 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

Článok 2

Časť A prílohy II k smernici 90/642/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tejto smernici.

Článok 3

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 27. júla 2006 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie uvedených ustanovení spolu s korelačnou tabuľkou týchto ustanovení a tejto smernice.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú najneskôr od 27. júla 2006.

Členské štáty uvedú priamo v prijímaných opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 26. januára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

V časti A prílohy II k smernici 86/362/EHS sa riadok pre karbofurán nahrádza takto:

„Rezíduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg
karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)	0,02 (*) obilniny

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

PRÍLOHA II

V časti A prílohy II k smernici 90/642/EHS sa riadky pre karbofurán nahrádzajú takto:

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
„1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo nevárené, zachované zmrazením, bez obsahu pridaného cukru; orechy	
i) CITRUSOVÉ OVOCIE	0,3
grapefruity	
citróny	
limety	
mandarínky (vrátane klementínok a podobných hybridov)	
pomaranče	
pomelá	
ostatné	
ii) ORECHY STROMOVÉ (nevytlúpané alebo vylúpané)	0,02 (*)
mandle	
para orechy	
kešu orechy	
gaštany	
kokosové orechy	
lieskovce	
makadamové orechy	
pekanové orechy	
píniové oriešky	
pistácie	
vlašské orechy	
ostatné	
iii) JADROVÉ OVOCIE	0,02 (*)
jablká	
hrušky	
dule	
ostatné	
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE	0,02 (*)
marhule	
čerešne	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
broskyne (vrátane nektarínok a podobných hybridov)	
slivky	
ostatné	
v) BOBUĽOVINY A DROBNÉ OVOCIE	0,02 (*)
a) stolové a vínne hrozno	
stolové hrozno	
vínne hrozno	
b) jahody (iné ako divorastúce)	
c) krovité ovocné druhy (iné ako divorastúce)	
ostružiny	
ostružinové maliny	
loganove černice	
maliny	
ostatné	
d) iné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)	
čučoriedky	
brusnice	
ríbezle (červené, čierne a biele)	
egreše	
ostatné	
e) divorastúce bobuľoviny a ovocie	
vi) RÔZNE OVOCIE	0,02 (*)
avokáda	
banány	
ďatle	
figy	
kiwi	
kumkváty	
ličí	
mangá	
a) olivy	
olivy (stolové)	
olivy (na výrobu oleja)	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
plody mučenky	
ananásy	
papáje	
ostatné	
2. Zelenina, čerstvá alebo tepelne neupravovaná, mrazená alebo sušená	0,02 (*)
i) KOREŇOVÁ A HEUZOVÁ ZELENINA	
cvikla	
mrkva	
zeler	
chren	
topinambury	
paštrnák	
koreň petržlenu	
redkovka	
kozia brada	
sladké zemiaky	
kvaka	
okružhlica	
jamy	
ostatné	
ii) CIBULOVÁ ZELENINA	
cesnak	
cibuľa	
šalotka	
cibuľa jarná	
ostatné	
iii) PLODOVÁ ZELENINA	
a) lulkovité	
rajčiaky	
paprika	
baklažán	
ostatné	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
b) tekvicovité s jedlou šupou	
uhorky	
uhorky nakladačky	
cukety	
ostatné	
c) tekvicovité s nejedlou šupou	
melón cukrový	
tekvica	
melón vodový/dyňa červená	
ostatné	
d) sladká kukurica	
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA	
a) hlúbová zelenina tvoriaca ružice	
brokolica	
karfiol	
ostatné	
b) hlávková hlúbová zelenina	
ružičkový kel	
hlávková kapusta	
ostatné	
c) listová hlúbová zelenina	
čínska kapusta	
kel kučeravý	
ostatné	
d) kaleráb	
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY	
a) šalát a podobné plodiny	
žerucha	
valeriánka poľná	
šalát	
endívia (šírokolistá)	
ostatné	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
b) špenát a podobné plodiny	
špenát	
mangold	
ostatné	
c) potočnica lekárska	
d) witloof (belgická čakanka)	
e) bylinky	
trebulka	
cesnak pažítkový	
petržlenová vňať	
zelerová vňať	
ostatné	
vi) STRUKOVINY (čerstvé)	
fazuľa (so strukmi)	
fazuľa (bez strukov)	
hrach (so strukmi)	
hrach (bez strukov)	
ostatné	
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)	
špargľa	
artičoky bodliakové (kardy)	
zeler stonkový	
fenikel	
artičoky pravé	
pór	
rebarbora	
ostatné	
viii) HUBY	
a) pestované huby	
b) divorastúce huby	
3. Strukoviny	0,02 (*)
fazuľa	
šošovica	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa uplatňujú MRL	karbofurán (zmes karbofuránu a 3-hydroxykarbofuránu vyjadrená ako karbofurán)
hrach	
ostatné	
4. Olejnaté semená	0,1
ľanové semeno	
plody podzemnice olejnej (arašidy)	
mak	
sezamové semená	
slnečnicové semená	
semená repky	
sójové boby	
horčicové semená	
semená bavlny	
ostatné	
5. Zemiaky	0,02 (*)
skoré zemiaky	
konzumné zemiaky	
6. Čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a stebľa druhu <i>Camellia sinensis</i>)	0,05 (*)
7. Chmelové šištičky (sušené) vrátane peliet a nekoncentrovaného prášku	0,05 (*)

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 23. januára 2006

o schválení výnimočnej štátnej pomoci Cyperskej republiky cyperským poľnohospodárom na účely splatenia časti poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli dávno pred pristúpením Cypru k Európskej únii

(2006/39/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 tretí pododsek,

so zreteľom na žiadosť, ktorú 21. novembra 2005 podala Cyperská republika,

keďže:

- (1) Cyprus prezentoval 21. novembra 2005 Rade žiadosť o rozhodnutie v súlade s tretím pododsekom článku 88 ods. 2 zmluvy, ktoré prehlasuje, že zámer Cypru udeliť štátnu pomoc cyperským poľnohospodárom s cieľom splatiť časť poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli dávno pred pristúpením Cypru k Európskej únii ako dôsledok výnimočných okolností, je zlučiteľný so spoločným trhom.
- (2) Cyperská vláda sa intenzívne snažila opätovne zamestnať mnoho desiatok tisíc poľnohospodárov a ľudí žijúcich na vidieku, ktorí boli prinútení opustiť svoje farmy a domovy po tureckej invázii v roku 1974.
- (3) S cieľom umožniť týmto poľnohospodárom a ľuďom žijúcim na vidieku vykonávať svoju činnosť na Cypre sa poskytli pôžičky, za ktoré ručila vláda, na nadobudnutie strojov a dobytká a/alebo realizáciu iných investícií v poľnohospodárstve.
- (4) V 90. rokoch dvadsiateho storočia postihlo Cyprus bezprecedentné a silné sucho, ktoré trvalo sedem rokov

a malo ničivé následky na poľnohospodársku výrobu a príjmy fariem. V nádeji na lepšiu úrodu v nasledujúcom roku sa mnoho cyperských poľnohospodárov, ktorých sucho postihlo, uchýlilo k pôžičkám s cieľom získať prísun pre farmu, pričom ich dlh rok čo rok narastal. Rozsah strát, ktoré utrpeli cyperskí poľnohospodári, a akumulácia ich dlhov ovplyvnili ich schopnosť splácať jestvujúce pôžičky.

- (5) Vláda si dala politický záväzok zaoberať sa problémom naakumulovaného dlhu fariem už na začiatku roku 1999, ale keďže sa nepodarilo dosiahnuť dohodu s odborovými zväzmi poľnohospodárov, nevykonala sa navrhovaný systém splatenia dlhu pred pristúpením k Európskej únii. Až po dlhej diskusii a tlaku vážnych problémov, ktoré mal cyperský sektor poľnohospodárstva po vstupe do EÚ, odborové zväzy poľnohospodárov prehodnotili svoje pozície.
- (6) Po pristúpení Cypru k Európskej únii sa pre cyperský sektor poľnohospodárstva začalo obdobie ešte prehlbnejšej krízy a príjmy fariem na rozdiel od všetkých ostatných nových členských štátov zaznamenali pokles. Farmárske vstupné ceny obilia a ovocia okrem citrusov sa podstatne znížili. Značný podiel úrody hrozna sa nedostal na bežné trhové odbytiská a Cyprus požiadal o pomoc Spoločenstva na vykonanie krátkodobého systému vyklčovania a táto pomoc mu bola udelená. V očakávaní potrieb úpravy, konverzie a diverzifikácie národný plán na rozvoj vidieka na obdobie rokov 2004–2006 zahrnul aj množstvo systémov a programov, ktoré vyžadovali značné investície zo strany poľnohospodárov a iných ľudí žijúcich na vidieku. Naakumulovaný dlh fariem z obdobia pred pristúpením sa však ukázal ako hlavný problém brániaci vykonávaniu uvedeného plánu, pretože banky a iné finančné inštitúcie vyžadovali splatenie predchádzajúcich pôžičiek skôr, než poskytnú nové.

- (7) Odmietnutie úverových agentúr poskytnúť ďalšie pôžičky predstavovalo hlavnú prekážku snahám o modernizáciu a aktualizáciu poľnohospodárskych jednotiek a jednotiek na živočíšnu výrobu. Táto nedostatočná modernizácia a následná nižšia produktivita a znížená ziskovosť a tiež z toho vyplývajúce ťažké životné a pracovné podmienky cyperských poľnohospodárov znamenajú pre dotknutých cyperských poľnohospodárov riziko ukončenia rastu s následným rizikom vážnych hospodárskych a sociálnych následkov.
- (8) Pomoc sa plánuje ako podpora týchto kategórií poľnohospodárov, ktoré sú postihnuté akumuláciou dlhov a nie sú schopné splatiť poskytnuté pôžičky:
- tí, ktorí boli zaregistrovaní ako poľnohospodári vo fonde sociálneho zabezpečenia a platili príspevky do sociálneho zabezpečenia do 31. decembra 1998,
 - vysídlení poľnohospodári, ktorí vlastnili odbornú licenciu a ktorých ročný príjem z nepoľnohospodárskeho zamestnania nepresiahol k 31. decembru 1998 sumu 6 000 cyperských libier,
 - tí, ktorí v súčasnosti poberajú dôchodok a boli registrovaní ako poľnohospodári k 31. decembru 1998,
 - tí, ktorí žili na vidieku a boli zamestnaní v poľnohospodárstve a vykonávali tiež ďalšie nepoľnohospodárske zamestnanie za predpokladu, že ich príjem z nepoľnohospodárskej činnosti nepresiahol k 31. decembru 1998 sumu 6 000 cyperských libier.
- (9) Pomoc, ktorú má Cyprus poskytnúť, je vo výške 23 miliónov cyperských libier (suma zodpovedajúca 39,33

milióna EUR), čo predstavuje pôžičky uzatvorené od roku 1974 do 31. decembra 1998.

- (10) Počet príjemcov navrhovaného systému štátnej pomoci sa odhaduje na viac ako 15 000 poľnohospodárov.
- (11) Existujú preto výnimočné okolnosti, ktoré umožňujú považovať pomoc, ktorú zamýšľa Cyprus pre cyperských poľnohospodárov na účely splatenia časti poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli dávno pred prístupím Cypru k Európskej únii, za zlúčiteľnú so spoločným trhom,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc udelená Cyperskou republikou vo výške 23 miliónov cyperských libier (suma zodpovedajúca 39,33 milióna EUR) s cieľom umožniť cyperským poľnohospodárom splatiť bankám a iným finančným inštitúciám časť ich poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli pred 31. decembrom 1998 z dôvodu výnimočných okolností, ktoré prevládali pred a do tohto dátumu, sa považuje za zlúčiteľnú so spoločným trhom.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli 23. januára 2006

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

KORIGENDÁ**Korigendum k smernici Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu**

(Úradný vestník Európskej únie L 373 z 21. decembra 2004)

Na strane 38 v odôvodnení 15 v prvej vete:

namiesto: „V záležitostiach týkajúcich sa zamestnania a povolenia je...“;

má byť: „V záležitostiach týkajúcich sa zamestnania a povolania je...“.
